**Euroopan parlamentti**
2024-2029

*Turvallisuus- ja puolustuspolitiikan valiokunta*
*Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta*

**2025/0177(COD)**

27.10.2025

# TARKISTUKSET
# 1 - 238

**Mietintöluonnos**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**
Direktiivien 2009/43/EY ja 2009/81/EY muuttaminen puolustukseen liittyvien tuotteiden EU:n sisäisten siirtojen yksinkertaistamisen sekä turvallisuus- ja puolustusalan hankintojen yksinkertaistamisen osalta

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2025)0823 – 2025/0177(COD))

**Tarkistus 1**
**Luke Ming Flanagan**

**Ehdotus direktiiviksi**
**–**

*Hylkäämisehdotus*

***Euroopan parlamentti hylkää [komission ehdotuksen].***

Or. en

*Perustelu*

*The EU cannot continue to pursue the militarisation of the internal market and bank roll the weapons industry without significantly undermining its goals and legitimacy related to conflict prevention. The proposed text does not allow a healthy balance between effectiveness and responsibility. Reducing administrative burdens, increasing the threshold values, and extending the use of the negotiated procedure without prior publication are developments aimed at decreasing transparency, competition and public accountability. There is a need for complete transparency and democratic control in all that concerns the arms trade, and a growing challenge of maintaining and improving current levels of public reporting. Prioritising militarisation and business interests over societal needs, such as; investment in public services and climate mitigation efforts will jeopardise democratic governance and affect the public good.*

**Tarkistus 2**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 1 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti ***täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa***. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi | (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti ***Venäjän hyökkäyssotaan Ukrainaa vastaan. Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat jo nyt Venäjän hybridivaikuttamis- ja epävakauttamisstrategioiden kohteena. Tällaisia strategioita ovat muun muassa disinformaatiokampanjat, kyberhyökkäykset, taloudellinen painostus*** |

| | |
|---|---|
| vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. | ***ja tiedustelutoiminta. Lisäksi Venäjä on toistuvasti loukannut EU:n ja Naton jäsenvaltioiden ilmatilaa ja hyökännyt näin suoraan EU:n ja sen jäsenvaltioiden suvereniteettia ja turvallisuutta vastaan***. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia ***ja edistää Euroopan puolustusteollisuuden yhdentymistä***, jotta ***voidaan luoda puolustusalaan liittyvien tuotteiden ja palvelujen sisämarkkinat ja jotta*** unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. ***Tämä koskee paitsi tavanomaisia asejärjestelmiä myös kyber- ja tietoalan puolustusvalmiutta, kriittisen infrastruktuurin turvaamista, disinformaatiokampanjoiden ja vaalivilpin kaltaisten hybridihyökkäysten torjumista, koko yhteiskunnan selviytymiskyvyn vahvistamista ja tekoälyratkaisujen hyödyntämisen lisäämistä.*** |
| [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. | [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. |

Or. de

**Tarkistus 3**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 1 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Kuten valkoisessa kirjassa | (1) Kuten valkoisessa kirjassa |

| | |
|---|---|
| Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. | Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava ***sotilaallinen*** uhka, joka liittyy erityisesti ***Venäjän laittomaan agressioon Ukrainassa, ja voi pahimmillaan johtaa*** täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi***, ja sotilaallisessa tuessaan Ukrainalle***. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin***. Puolustuskykyä tulee ensisijaisesti vahvistaa uhkaperustaisesti, siellä missä sotilaallinen uhka on suurin eli unionin itärajan maissa***. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin ***ja sen jäsenvaltioiden*** puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. |
| [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. | [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. |

Or. fi

**Tarkistus 4**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 1 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on | (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on |

| | |
|---|---|
| toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. | toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi ***ja tuettava edelleen järkkymättä Ukrainaa Venäjän jatkaessa perusteetonta ja provosoimatonta hyökkäyssotaansa***. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että ***jäsenvaltioiden ja*** unionin puolustusasema on***, tiiviissä yhteistyössä Naton kanssa,*** vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. |
| [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. | [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. |

Or. en

**Tarkistus 5**
**Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 1 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire | (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä ***ja parantaakseen strategista riippumattomuuttaan*** unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi ***ja lisätäkseen toimitusvarmuuttaan***. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta |

| | |
|---|---|
| nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. | unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. |
| [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. | [1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025. |

Or. en

**Tarkistus 6**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 1 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. | (1) Kuten valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[1] tuodaan esiin, unionilla on edessään akuutti ja kasvava uhka, joka liittyy erityisesti täysimittaisen konfliktin puhkeamiseen Euroopassa. Turvallisuusuhkien yltyessä unionin on toteutettava päättäväisiä toimia puolustuskykyjensä vahvistamiseksi. Tämän työn ytimessä on tarve lisätä unionin puolustusalan tuotantokapasiteettia, jotta unioni voi vastata tehokkaasti uusiin turvallisuustarpeisiin. Nyt onkin kiire nopeuttaa työtä kaikilla osa-alueilla, jotta Euroopan puolustusvalmiutta voidaan vahvistaa pikaisesti sen varmistamiseksi, että unionin puolustusasema on vahva ja riittävä vuoteen 2030 mennessä. ***Puolustusta on myös tarkistettava tätä taustaa vasten sen varmistamiseksi, etteivät unionin vaatimukset ja suunnitelmat ole ristiriidassa sen turvallisuuteen liittyvien etujen kanssa.*** |

[1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025.

[1] JOIN(2025) 120 final, 19. maaliskuuta 2025.

Or. en

**Tarkistus 7**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä ***koskeva tavoite*** voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. | (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, ***eurooppalainen tuotanto asetettava etusijalle aina kun se on mahdollista, avoimuutta, vastuuvelvollisuutta, huolellisuusvelvoitetta, valvontaa ja oikeudenmukaisia ja ihmisarvoisia työehtoja on edistettävä sekä väärinkäytöksiä, petoksia, rikollisuuden soluttautumista, korruptiota ja työvoiman hyväksikäyttöä on ehkäistävä ja torjuttava,*** jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä***, sisämarkkinoiden toiminnan parantamista ja unionin strategisen riippumattomuuden ja häiriönsietokyvyn edistämistä koskevat tavoitteet*** voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ***unionin arvojen mukaisesti*** ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. |

***[2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025.***

Or. en

**Tarkistus 8**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. | (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. ***Tavoite on luoda puolustustarvikkeiden sisämarkkinat, jotka perustuvat ohjaavaan periaatteeseen, jonka mukaan yhdessä EU-maassa sertifioidut puolustustarvikkeet tunnustetaan automaattisesti muissa jäsenvaltioissa.*** Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. |
| [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. | [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. |

Or. en

**Tarkistus 9**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. | (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava ***erityisesti luotettavuustodistusten ja vientivalvonnan osalta***, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. ***Unionin on myös määritettävä vuoden 2026 loppuun mennessä Naton standardien mukaiset yhtenäiset standardointipuitteet päällekkäisyyksien välttämiseksi, yhteistoimintakyvyn edistämiseksi ja EU:ssa saatavilla ja käytössä olevien asejärjestelmien kokonaismäärän vähentämiseksi.*** |
| [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. | [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. |

Or. de

**Tarkistus 10**
**Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. | (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, ***mukaan lukien pienille ja keskisuurille yrityksille ja markkina-arvoltaan keskisuurille yrityksille,*** jotta se voi toimia, innovoida***, laajentua*** ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. |
| [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. | [2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025. |

Or. en

**Tarkistus 11**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla | (2) Sääntelyä on yksinkertaistettava ja yhdenmukaistettava, jotta jäsenvaltioiden ja unionin puolustusvalmiuden lisäämistä koskeva tavoite voidaan saavuttaa. Virtaviivaistamalla ja yhdenmukaistamalla |

sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle.

[2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025.

sääntelykehyksiä unioni voi luoda suotuisamman ympäristön puolustusteollisuudelle, jotta se voi toimia, innovoida ja tuottaa tarvittavat kyvykkyydet, joilla Euroopan turvallisuus- ja puolustusvalmius varmistetaan. Yhteisessä valkoisessa kirjassa Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä[2] hahmoteltiin tavoitteet tällaiselle puolustusvalmiuteen vaikuttavan lainsäädännön yksinkertaistamiselle. ***Huomiota olisi myös kiinnitettävä Euroopan puolustusteollisuusstrategiassa (EDIS) asetettuihin tavoitteisiin, joiden mukaisesti EU:n tason yhteistyöstä on tehtävä normi Euroopan puolustusteollisuuden alalla erityisesti pyrkimällä konkreettisiin tavoitelukuihin nostaa yhteishankintojen osuus vähintään 40 prosenttiin vuoteen 2030 mennessä, EU:n sisäinen kauppa vähintään 35 prosenttiin vuoteen 2030 mennessä ja EU:ssa valmistettujen puolustustarvikkeiden hankinnat vähintään 50 prosenttiin vuoteen 2030 mennessä ja 60 prosenttiin vuoteen 2035 mennessä.***

[2] Yhteinen valkoinen kirja Euroopan puolustusvalmiudesta vuoteen 2030 mennessä. JOIN(2025) 120 final, 19.3.2025.

Or. en

**Tarkistus 12**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(2 a) Euroopan unioni on myös asettanut tavoitteen, että puolet sen hankkimista puolustustarvikkeista on*** |

***tuotettu Euroopassa vuoteen 2030 mennessä. Tämä edellyttää paitsi parempaa puolustustarvikkeisiin liittyvää verkostoitumista ja yhteistä koordinointia myös asevoimien välisen yhteentoimivuuden johdonmukaista lisäämistä eurooppalaisten standardien pohjalta. Näin luodaan synergiavaikutuksia ja vähennetään eurooppalaisille veronmaksajille aiheutuvia kustannuksia.***

Or. en

**Tarkistus 13**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. ***Turvallisuustilanne edellyttää, että EU:ssa luodaan johdonmukaisesti säännellyt hyväksymis- ja sertifiointimenettelyt uusille tuotantoympäristöille ja sotilaskaluston vientiluville.*** Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. |

| | |
|---|---|
| rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. | Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. |
| [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). | [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). |

Or. en

**Tarkistus 14**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä |

2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot ***voivat vapauttaa*** siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, ***kriisistä johtuvassa hätätilanteessa*** tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. **.**

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot ***vapauttavat*** siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, ***alueellisten EDTIB-klusterien tai*** jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, ***Euroopan puolustusteollisuusohjelmaa koskevan asetuksen 44 tai 48 artiklan mukaisesti käyttöönotetussa toimituskriisivaiheessa*** tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot.

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

**Tarkistus 15**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
| --- | --- |
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa ***sekä puolustusalaan liittyvien tuotteiden ja palvelujen sisämarkkinoiden luomiseen*** tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot***, jäsenvaltioiden välisten yhteisten koulutus-, testaus- ja kokeiluohjelmien puitteissa tehtävät siirrot, toimitusvarmuuden tukemiseksi ja tuotantoketjujen säilyttämiseksi Euroopan puolustuksen teollisessa ja teknologisessa perustassa tehtävät siirrot, unionin kyberturvallisuuden, tiedustelun ja varhaisvaroituksen vahvistamistoimenpiteiden puitteissa tehtävät siirrot sekä siirrot luotettavuustodistuksen saaneille*** |

| | |
|---|---|
| | ***yrityksille tai tutkimuslaitoksille, jotka osallistuvat puolustusta koskeviin turvallisuuden kannalta olennaisiin hankkeisiin***. |
| [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). | [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). |

Or. de

**Tarkistus 16**
**Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta***, jotta edistetään kyvykkyyksien ripeää*** |

säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot.

***saatavilla oloa ja teollisuuden, mukaan lukien pk-yritysten ja markkina-arvoltaan keskisuurten yritysten, ennakoitavia olosuhteita***. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot.

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj).

Or. en

**Tarkistus 17**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot |

| | |
|---|---|
| ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat ***unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden*** toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. | ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat ***Euroopan yhteistä etua koskevan puolustushankkeen*** toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, ***unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitetut hankkeet,*** jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. |
| [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). | [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). |

Or. en

**Tarkistus 18**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä ***johtuvassa hätätilanteessa tehtävät*** siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin toimielimille ja elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, ***esimerkiksi SEU-sopimuksen 42 artiklan 7 kohdan mukaisten toimien käynnistämisen aiheuttavasta*** kriisistä ***johtuvat*** siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. |
| [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). | [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). |

**Tarkistus 19**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 3 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin ***toimielimille ja*** elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. | (3) Unionin sisällä tapahtuviin puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoihin vaaditaan ennakkolupana jäsenvaltion, jonka alueelta toimittaja haluaa siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita, myöntämä tai julkaisema yleinen, koonti- tai yksittäinen siirtolupa. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot ennakkolupavelvoitteesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/43/EY[3] luetelluissa tietyissä tapauksissa. Kun otetaan huomioon turvallisuustilanteen kehitys ja erityisesti rajat ylittävän yhteistyön vahvistamiseen unionissa tähtäävien unionin puolustusteollisuusohjelmien käyttöönotto, on aiheellista laajentaa luetteloa tapauksista, joissa jäsenvaltiot voivat vapauttaa siirrot ennakkolupavelvoitteesta. Tällaisesta mahdollisuudesta olisi säädettävä erityisesti, kun kyseessä ovat unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot, jäsenneltyjen rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien puitteissa tehtävät siirrot, unionin elimille sekä Euroopan puolustusvirastolle tehtävät siirrot, kriisistä johtuvassa hätätilanteessa tehtävät siirrot ja sotilaallista ja puolustusapua koskeviin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan nojalla tehtäviin unionin toimiin liittyvät siirrot. |
| [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston | [3] Euroopan parlamentin ja neuvoston |

| | |
|---|---|
| direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). | direktiivi 2009/43/EY, annettu 6 päivänä toukokuuta 2009, yhteisön sisällä tapahtuvia puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja koskevien ehtojen yksinkertaistamisesta (EUVL L 146, 10.6.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/43/oj). |

Or. en

**Tarkistus 20**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja***** | ***Poistetaan.*** |

***unionin sisällä.***

Or. en

**Tarkistus 21**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 22**

**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. ***Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa*** 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. ***Lisäksi on aiheellista siirtää*** komissiolle ***valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa*** jäsenvaltiot ***voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä***. | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi ***kunnioittaen jäsenvaltioiden kansallista toimivaltaa puolustukseen liittyvissä seikoissa***. ***Tässä tarkoituksessa*** 4 artiklan ***5 ja*** 8 kohdan täytäntöönpanoa varten ***voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa*** esimerkiksi ***määrittelemällä jäsenvaltioille yhdenmukaistetut ehdot siitä, millaisia siirtolupia olisi sovellettava tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai puolustukseen liittyvien tuotteiden luokkiin,*** määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. ***Jotta direktiivin 2009/43/EY 4 artiklan 5 ja 8 kohdan täytäntöönpanolle voidaan varmistaa yhdenmukaiset edellytykset,*** komissiolle ***olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011* mukaisesti.***<br><br>**** Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti*** jäsenvaltiot ***valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj)***. |

Or. en

**Tarkistus 23**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä ***voitaisiin määritellä*** yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä ***olisi määriteltävä*** yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. |

Or. en

**Tarkistus 24**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia ***delegoituja säädöksiä*** Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ***290*** artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa ***delegoiduissa säädöksissä*** voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia ***täytäntöönpanosäädöksiä*** Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ***291*** artiklan ***2 kohdan*** mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa ***täytäntöönpanosäädöksissä*** voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. |

Or. en

**Tarkistus 25**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja |

jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta ***joko*** jäsenvaltion pyynnöstä ***tai omasta aloitteestaan*** lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä.

jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta jäsenvaltion pyynnöstä lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä.

Or. en

**Tarkistus 26**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä ***on edellytys*** unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi ***komissiolle*** olisi ***siirrettävä valta hyväksyä*** säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä ***ja vankka kehys rajoittavalle kolmansiin maihin suuntautuvan viennin valvonnalle ovat edellytyksiä*** unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi ***komission*** olisi ***hyväksyttävä*** säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin |

keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä ***voitaisiin määritellä*** yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta ***joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan*** lisätä uusia tapauksia, joissa ***jäsenvaltiot voisivat ottaa*** käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä ***lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden*** yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä.

toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä ***olisi määriteltävä*** yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta lisätä uusia tapauksia, joissa ***jäsenvaltioiden olisi otettava*** käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä.

Or. en

**Tarkistus 27**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista | (4) Hyvin toimiva jäsenvaltioiden välinen siirtojärjestelmä on edellytys unionin laajuisille puolustusmarkkinoille***, joilla edistetään turvallisuuden ja puolustuksen alalla toimivien taloudellisten yksiköiden välistä rajat ylittävää yhteistyötä, tehostetaan yksiköiden välistä tietämyksen siirtoa koko unionissa, kannustetaan innovointiin ja syvennetään sisämarkkinoita***. Nopeasti kehittyvä turvallisuusympäristö edellyttää lisäjoustoa, jotta komissio ja jäsenvaltiot voivat reagoida kohdennetusti ja ketterästi. Sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti siirtokehyksen tiettyjen muiden kuin keskeisten osien |

| | |
|---|---|
| siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. | määrittelemiseksi. Tällaisissa delegoiduissa säädöksissä voitaisiin määritellä yhdenmukaistettu lähestymistapa 4 artiklan 8 kohdan täytäntöönpanoa varten esimerkiksi määrittelemällä ”arkaluonteiset” komponentit tai ottamalla käyttöön de minimis -sääntö. Lisäksi on aiheellista siirtää komissiolle valta joko jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan lisätä uusia tapauksia, joissa jäsenvaltiot voisivat ottaa käyttöön poikkeuksia ennakkolupavelvoitteesta, mikä lisää joustavuutta ja antaa mahdollisuuden yksinkertaistaa ja nopeuttaa puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja unionin sisällä. |
| | Or. en |

**Tarkistus 28**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(4 a) Ottaen huomioon, että Euroopan puolustusalan teolliseen ja teknologiseen perustaan on sisällytettävä erityisiä toimia, joilla pyritään aktivoimaan puolustusteollisuuteen, kaksikäyttöteknologiaan tai niihin liittyviin aloihin, kuten puolijohteisiin tai elektroniikan valmistukseen, erikoistuneita alueellisia klustereita, on vahvistettava kriittisiä puolustusmateriaalien toimitusketjuja, jotta voidaan varmistaa tällaisen yhteistyön häiriönsietokyky ja kestävyys ja sen hyötyjen ulottuminen muihin jäsenvaltioihin; ottaen huomioon myös, että tuotantoa koskevaa EU:n yhteistyötä on tehostettava kannustamalla eurooppalaisia yrityksiä lisäämään keskinäistä yhteistyötään rajat ylittävien*** |

| | |
|---|---|
| | ***teollisuuskumppanuuksien avulla ja siten vahvistamalla eurooppalaisten alihankkijoiden asemaa tuotantoprosesseissa; ottaen huomioon, että klustereilla ja teollisuuskumppanuuksilla on ratkaiseva asema unionin puolustusteollisuuden kilpailukyvyn, innovoinnin ja häiriönsietokyvyn parantamisen kannalta, sillä ne edistävät kansalliset rajat ylittävää yhteistyötä, puolustukseen liittyvien tuotteiden siirtoja näiden klustereiden tai kumppanuuksien sisällä olisi helpotettava. Niiden toiminnallisen tehokkuuden helpottamiseksi ja toimitusketjujen joustavuuden varmistamiseksi on aiheellista siirtää jäsenvaltioille valta vapauttaa alueellisten EDTIB-klustereiden ja rajat ylittävien teollisuuskumppanuuksien sisäiset siirrot ennakkolupavelvoitteesta.*** |

Or. en

**Tarkistus 29**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 5 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(5) Lisäksi johdanto-osan 4 kappaleessa esitetyistä syistä komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joissa määritellään yhdenmukaiset edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat määrittää, minkä tyyppistä siirtolupaa olisi sovellettava tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai tuoteluokkiin.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 30**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 5 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(5) Lisäksi johdanto-osan 4 kappaleessa esitetyistä syistä komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joissa määritellään yhdenmukaiset edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat määrittää, minkä tyyppistä siirtolupaa olisi sovellettava tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai tuoteluokkiin.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 31**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 5 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(5) Lisäksi johdanto-osan 4 kappaleessa esitetyistä syistä komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joissa määritellään yhdenmukaiset edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat määrittää, minkä tyyppistä siirtolupaa olisi sovellettava tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai tuoteluokkiin.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 32**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 5 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (5) Lisäksi johdanto-osan 4 kappaleessa esitetyistä syistä ***komissiolle olisi siirrettävä*** valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan ***mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, joissa määritellään*** yhdenmukaiset edellytykset***, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat määrittää, minkä tyyppistä siirtolupaa olisi sovellettava tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai tuoteluokkiin***. | (5) Lisäksi johdanto-osan 4 kappaleessa esitetyistä syistä valta ***määritellä edellytykset, joiden täyttyessä siirtolupia sovelletaan tiettyihin puolustukseen liittyviin tuotteisiin tai näiden tuotteiden luokkiin, on lisäksi ensisijaisesti jäsenvaltioilla, millä kunnioitetaan kaikilta osin niiden kansallista turvallisuutta ja vientivalvontaa koskevaa toimivaltaa. Komissio voi jäsenvaltioita kuultuaan antaa ei-sitovia ohjeita tai tarvittaessa helpottaa koordinointia johdonmukaisuuden varmistamiseksi, mutta se ei saisi*** hyväksyä ***delegoituja säädöksiä, joissa määritellään*** Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan ***mukaiset*** yhdenmukaiset edellytykset. |

Or. en

**Tarkistus 33**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 7 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (7) Jotta voidaan edistää vastaanottajien luotettavuustodistusten käyttöönottoa ja helpottaa rajatylittävää yhteistyötä ja toimitusketjujen avoimuutta unionissa, on aiheellista laajentaa yleinen siirtolupa kattamaan siirrot | (7) Jotta voidaan edistää vastaanottajien luotettavuustodistusten käyttöönottoa ja helpottaa rajatylittävää yhteistyötä ja toimitusketjujen avoimuutta unionissa, on aiheellista laajentaa yleinen siirtolupa kattamaan siirrot |

luotettavuustodistuksen saaneille vastaanottajille siten, että se kattaa myös luotettavuustodistuksen saaneiden yhteisöjen tekemät siirrot. Tällaiset yritykset ovat osoittaneet, että niillä on hyvät valmiudet noudattaa siirto- ja vientivalvontaa koskevia sääntöjä, ja ne ovat myös investoineet merkittäviä rahasummia luotettavuustodistuksen saamiseksi. Niiden olisi voitava hyötyä yksinkertaistetuista ja kevyemmistä mahdollisuuksista tehdä unionin sisäisiä siirtoja.

luotettavuustodistuksen saaneille vastaanottajille siten, että se kattaa myös luotettavuustodistuksen saaneiden yhteisöjen tekemät siirrot. Tällaiset yritykset ovat osoittaneet, että niillä on hyvät valmiudet noudattaa siirto- ja vientivalvontaa koskevia sääntöjä, ja ne ovat myös investoineet merkittäviä rahasummia luotettavuustodistuksen saamiseksi. Niiden olisi voitava hyötyä yksinkertaistetuista ja kevyemmistä mahdollisuuksista tehdä unionin sisäisiä siirtoja. ***Lisäksi yleinen siirtolupa olisi laajennettava kattamaan myös siirrot, joilla pyritään tukemaan murroksellisia teknologioita tai innovatiivisia teollisia prosesseja, jotta voidaan tukea unionin innovaatioita ja pk-yrityksiä.***

Or. en

**Tarkistus 34**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 9 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta ***ja kansallisten valvontaviranomaisten valmiuksia*** hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai kriisistä johtuvissa hätätilanteissa tehtäviä siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot | (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai kriisistä johtuvissa hätätilanteissa tehtäviä siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot mahdollistavat kansallisessa |

| | |
|---|---|
| mahdollistavat kansallisessa lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. | lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. |

Or. en

**Tarkistus 35**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 9 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta ja kansallisten valvontaviranomaisten valmiuksia hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai ***kriisistä johtuvissa hätätilanteissa*** tehtäviä siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot mahdollistavat kansallisessa lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. | (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta ja kansallisten valvontaviranomaisten valmiuksia hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai ***Euroopan puolustusteollisuusohjelmaa koskevan asetuksen 44 tai 48 artiklan mukaisesti käyttöönotetussa toimituskriisivaiheessa*** tehtäviä siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot mahdollistavat kansallisessa lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. |

Or. en

**Tarkistus 36**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 9 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta ja kansallisten valvontaviranomaisten valmiuksia hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai kriisistä ***johtuvissa hätätilanteissa tehtäviä*** siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot mahdollistavat kansallisessa lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. | (9) Direktiivissä 2009/43/EY säädetään, että jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön muitakin kuin kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdassa lueteltuja yleisiä siirtolupia. Tämän mahdollisuuden esteenä voi kuitenkin olla kansallisia sääntöjä, jotka rajoittavat joustavuutta ja kansallisten valvontaviranomaisten valmiuksia hyödyntää täysipainoisesti direktiivillä 2009/43/EY käyttöön otettuja välineitä. Muuntyyppiset yleiset siirtoluvat voisivat esimerkiksi koskea unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamisen kannalta tarpeellisia siirtoja, konsernien sisäisiä siirtoja tai ***direktiivin 2009/81/EY 1 artiklan 10 kohdan määritelmän mukaisesta*** kriisistä ***johtuvia*** siirtoja. Sen vuoksi on aiheellista edellyttää, että jäsenvaltiot mahdollistavat kansallisessa lainsäädännössään muiden kuin direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan 2 kohdassa lueteltujen yleisten siirtolupien käyttöönoton. |

Or. en

**Tarkistus 37**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 10 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, | (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, |

täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista. Viivästykset voivat vaikuttaa haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden olisi katettava myös kaikki aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi. Jäsenvaltiot voisivat myös säätää, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty.

[4] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista***. Tästä kärsivät suhteettomasti ennen kaikkea pk-yritykset, joille aiheutuu kilpailuhaittoja suuriin toimijoihin nähden***. Viivästykset voivat vaikuttaa haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden olisi katettava myös kaikki aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi ***koko toimitusketjussa***. Jäsenvaltiot voisivat myös säätää, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty.

[4] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

**Tarkistus 38**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 10 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista. Viivästykset voivat vaikuttaa haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden olisi katettava myös kaikki aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi. ***Jäsenvaltiot voisivat*** myös ***säätää***, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian | (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista. Viivästykset voivat vaikuttaa haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia ***ja eurooppalaista puolustusmateriaaliohjelmaa varten tarkoitetun rakenteen (SEAP) yhteydessä toteutettuja ohjelmia*** varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden olisi katettava myös kaikki aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi. ***Jäsenvaltioiden olisi*** myös ***säädettävä***, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja |

olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty.

tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty.

[7] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

[7] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf

Or. en

**Tarkistus 39**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 10 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista. Viivästykset ***voivat vaikuttaa*** haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden | (10) Unionin puolustusteollisuusohjelmien, kuten Euroopan puolustusrahaston, täytäntöönpanoa haittaavat usein merkittävät viivästykset puolustukseen liittyvien tuotteiden siirroissa, mikä johtuu jäsenvaltioiden pitkällisestä ja monimutkaisesta siirtolupien hakuprosessista. Viivästykset ***vaikuttavat*** haitallisesti näiden ohjelmien yleiseen tehokkuuteen ja vaikuttavuuteen sekä heikentää unionin ja sen jäsenvaltioiden kykyä kehittää ja hankkia tarvitsemiaan puolustuskykyjä oikea-aikaisesti ja kustannustehokkaasti. Jotta tämä ongelma voitaisiin ratkaista, on tarpeen ottaa käyttöön yleisiä siirtolupia näitä ohjelmia varten. Yleisten siirtolupien olisi katettava kaikki direktiivin 2009/43/EY liitteessä esitetyt puolustukseen liittyvät tuotteet, ja niiden olisi katettava myös kaikki |

| | |
|---|---|
| olisi katettava myös kaikki aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi. Jäsenvaltiot voisivat myös säätää, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty. | aineelliset tai aineettomat siirrot, jotka toimittajan on suoritettava hankkeen toteuttamiseksi. Jäsenvaltiot voisivat myös säätää, että tällaisia lupia voitaisiin soveltaa tietyssä hankkeessa kehitetyn tuotteen koko elinkaareen, mukaan lukien tuotanto-, ylläpito- ja päivitysvaiheet. Tällaisten yleisten siirtolupien käyttöönotto vähentäisi viivästyksiä, lisäisi tehokkuutta ja helpottaisi näihin hankkeisiin osallistuvien yritysten välistä yhteistyötä ja tukisi siten vahvan ja kilpailukykyisen unionin puolustusteollisuuden kehittämistä. Tässä yhteydessä käytetyn terminologian olisi katsottava olevan sama kuin unionin puolustusohjelmien avustussopimusmallissa[4] käytetty. |
| [4] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf | [4] Euroopan puolustusrahaston avustussopimusmalli on saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/edf/agr-contr/mga_edf_v1.0-01052023_en.pdf |

Or. fi

**Tarkistus 40**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 11 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (11) Teknologian kehityksen huomioon ottamiseksi on lisäksi tarpeen mukauttaa sääntöjä, jotka koskevat tietoja, jotka puolustukseen liittyvien tuotteiden toimittajien on toimitettava, koska nykyiset säännökset voivat osoittautua raskaiksi aineettoman teknologian siirroissa. On aiheellista tarjota toimittajille tarvittavaa | (11) Teknologian kehityksen huomioon ottamiseksi on lisäksi tarpeen mukauttaa sääntöjä, jotka koskevat tietoja, jotka puolustukseen liittyvien tuotteiden toimittajien on toimitettava, koska nykyiset säännökset voivat osoittautua raskaiksi aineettoman teknologian siirroissa. On aiheellista tarjota toimittajille tarvittavaa |

joustavuutta, mutta säilyttää samalla avoimuus ja valvonta, jotta voidaan helpottaa puolustustarvikkeiden tehokasta ja vaikuttavaa siirtoa unionissa. Tietoja koskevien vaatimusten muuttaminen aineettoman teknologian siirtojen osalta edellyttää tapauskohtaista arviointia. ***Sen vuoksi jäsenvaltioille*** olisi ***annettava mahdollisuus soveltaa tällaisia tietoja koskevia vaatimuksia vain siltä osin kuin niiden soveltaminen ei aiheuta toimittajille liian raskaita raportointivelvoitteita***.

joustavuutta, mutta säilyttää samalla avoimuus***, vastuuvelvollisuus*** ja valvonta, jotta voidaan helpottaa puolustustarvikkeiden tehokasta ja vaikuttavaa siirtoa unionissa. Tietoja koskevien vaatimusten muuttaminen aineettoman teknologian siirtojen osalta edellyttää tapauskohtaista arviointia. ***Lisäksi komissiolle*** olisi ***siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti, jotta voidaan hyväksyä standardoituja malleja näiden velvoitteiden noudattamiseksi***.

Or. en

**Tarkistus 41**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 12 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(12) On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa[5] vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.*** | ***Poistetaan.*** |

***[5] EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.***

Or. en

**Tarkistus 42**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. ***Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään*** 800 ***miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta*** Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) ***rahoitettavat 150 miljardin euron menot***. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla | (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. ***Samalla on toteutettava perustavanlaatuisia rakenneuudistuksia, jotta kasvaneet kustannukset näkyisivät myös valmiuksien parantumisena. Arvioitu*** 800 ***miljardin euron summa on mitä todennäköisimmin liian pieni. Kasvaneiden puolustusmenojen rahoittaminen 150 miljardilla eurolla yhteisestä velkamekanismista, kuten*** Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE)***, on torjuttava, koska se on budjettikurin periaatteiden vastaista ja horjuttaa olennaisesti jäsenvaltioiden suvereniteettia***. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja |

| | |
|---|---|
| unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. | kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. |
| ***[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj ).*** | |
| [7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj). | [7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj). |

Or. de

**Tarkistus 43**
**Lucia Yar, Nathalie Loiseau, Engin Eroglu, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja ***turvata oman tulevaisuutensa***. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. | (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja ***parantaa turvallisuuttaan ja strategista riippumattomuuttaan***. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. |
| [6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan | [6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan |

puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

**Tarkistus 44**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä ***laajalti***, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston | (14) Euroopan ***yhteisiä*** puolustusinvestointeja on lisättävä ***merkittävästi***, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa |

direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi.

tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi.

---

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

**Tarkistus 45**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. | (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. ***Julkisissa hankinnoissa tavoitteena on oltava Euroopan puolustusteollisuuden vahvistaminen siten, että hankintoja voidaan tehdä ensisijaisesti eurooppalaisilta valmistajilta. Lisäksi eurooppalaisen tuotannon asettaminen etusijalle olisi tehtävä osaksi EU:n lainsäädäntöä.*** Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava |

ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi.

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106, annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

**Tarkistus 46**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 14 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit | (14) Euroopan puolustusinvestointeja on lisättävä laajalti, jotta voidaan kehittää tarvittavat kyvykkyydet ja sotilaalliset valmiudet. Näin unioni voi estää aseelliset hyökkäykset uskottavasti ja turvata oman tulevaisuutensa. Asteittaiseen käyttöönottoon perustuvien ennusteiden perusteella puolustusalan investoinnit |

voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi.

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106,

voisivat kasvaa seuraavien neljän vuoden aikana vähintään 800 miljardiin euroon mukaan lukien neuvoston asetuksella (EU) 2025/1106[6] perustetusta Euroopan turvallisuutta edistävästä välineestä (SAFE) rahoitettavat 150 miljardin euron menot. Näihin jäsenvaltioiden merkittäviin puolustusinvestointeihin liittyy huomattavia julkisia hankintoja. Sen vuoksi on aiheellista yksinkertaistaa tiettyjä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY[7] säännöksiä, jotka koskevat puolustusalan ja arkaluonteisten turvallisuusalan rakennusurakoiden, tavaroiden ja palvelujen hankintaa, säilyttäen samalla hyvin toimivat unionin laajuiset puolustusmarkkinat. Jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa varastojensa nopeaan täydentämiseen ja kyky tehdä se kestävällä tavalla, mikä voidaan parhaiten saavuttaa hyödyntämällä sisämarkkinoiden potentiaalia täysipainoisesti. Yksinkertaistamalla unionin puolustushankintoja koskevia sääntöjä jäsenvaltioille pyritään antamaan tarvittava ketteryys, jotta ne voivat vastata uusiin turvallisuustarpeisiin, ja samalla olisi edistettävä kilpailukykyisiä ja yhdentyneitä Euroopan puolustusmarkkinoita jäsenvaltioiden pitkän aikavälin puolustuskyvyn tukemiseksi. ***Tämä näkökulma huomioiden hankintaa koskevia sopimuksia tehtäessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota sellaisiin perusteisiin kuin kilpailukyvyn edistäminen, maantieteellinen jakautuminen, tuotantokapasiteetin lisääminen, yhteentoimivuuden ja vaihdettavuuden lisääminen, puolustustarvikkeiden vaihtelun vähentäminen kaikkialla unionissa ja strategisten riippuvuuksien vähentäminen erityisesti nostamalla EU:n valmistuskapasiteettia. Tämä on erityisen tärkeää menettelyissä, joista ei julkaista hankintailmoitusta.***

[6] Neuvoston asetus (EU) 2025/1106,

annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

annettu 27 päivänä toukokuuta 2025, välineen perustamisesta Euroopan turvallisuuden edistämiseksi Euroopan puolustusteollisuutta vahvistamalla (SAFE) (EUVL L, 2025/1106, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/1106/oj).

[7] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/81/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta (EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/81/oj).

Or. en

**Tarkistus 47**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 15 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (15) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen korottaa direktiivin 2009/81/EY soveltamisalaan kuuluvien sopimusten kynnysarvoja. Tämä mukautus antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden keskittää resurssinsa kaikkein kriittisimpiin sopimuksiin***, mikä mahdollistaisi jäsenvaltioiden hankintamäärärahojen tehokkaamman kohdentamisen. Samalla se*** keventäisi teollisuuden hallinnollista rasitetta pienemmissä hankintamenettelyissä, mikä vähentäisi kyseisiin sopimuksiin liittyvää sääntelyn monimutkaisuutta ja kustannuksia. | (15) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on tarpeen korottaa direktiivin 2009/81/EY soveltamisalaan kuuluvien sopimusten kynnysarvoja. Tämä mukautus antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden keskittää resurssinsa kaikkein kriittisimpiin sopimuksiin ***ja*** keventäisi teollisuuden hallinnollista rasitetta pienemmissä hankintamenettelyissä, mikä vähentäisi kyseisiin sopimuksiin liittyvää sääntelyn monimutkaisuutta ja kustannuksia ***ja auttaisi lisäämään markkinoiden uusien tulokkaiden, etenkin start-up- ja scale-up-yritysten, osallistumista pienempiin ja helpommin saavutettaviin hankintamahdollisuuksiin***. ***Jotta*** |

***jäsenvaltioille olisi houkuttelevampaa käyttää yhteisiä hankintavälineitä, tässä direktiivissä halutaan tarjota erillinen kynnysarvo tilanteisiin, joissa hankintaviranomaiset valitsevat tämän menettelyn. Vaikka hankintaa koskeva sopimus ei ylittäisikään kynnysarvoja, hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden olisi kuitenkin varmistettava, että EU:n lainsäädännön mukaisia julkisten hankintojen yleisiä periaatteita, kuten avoimuutta, syrjimättömyyttä ja yhdenvertaista kohtelua sekä suhteellisuutta, noudatetaan.***

Or. en

**Tarkistus 48**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 16 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (16) Lisäksi jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa, jotta ne voivat hyötyä kaikista julkisiin hankintoihin liittyvistä käytettävissä olevista välineistä. Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden julkisten hankintojen toteuttamistapoja olisi lisättävä ja annettava niille mahdollisuus käyttää avointa menettelyä ja dynaamista hankintajärjestelmää. Nämä kaksi menettelyä perustuvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2014/24/EU[8] säädettyihin menettelyihin. | (16) Lisäksi jäsenvaltioille olisi annettava joustovaraa, jotta ne voivat hyötyä kaikista julkisiin hankintoihin liittyvistä käytettävissä olevista välineistä. Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden julkisten hankintojen toteuttamistapoja olisi lisättävä ja annettava niille mahdollisuus käyttää avointa menettelyä ja dynaamista hankintajärjestelmää. Nämä kaksi menettelyä perustuvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2014/24/EU[8] säädettyihin menettelyihin***;*** ***jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että arkaluonteisen välineistön hankinta ja siirto kuuluvat kansallisen turvallisuuden vaatimusten piiriin, ja yhteisellä päätöksellä komission kanssa ne voivat yksinkertaistaa tällaisia menettelyjä***. |
| ***[8] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä*** | ***[8] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä*** |

| | |
|---|---|
| ***helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj).*** | ***helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta (EUVL L 94, 28.3.2014, s. 65, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj).*** |

Or. en

**Tarkistus 49**
**Engin Eroglu**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 17 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville | (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. ***Tätä varten olisi perustettava yhteistyössä puolustusteollisuuden kanssa erityinen puolustusalan eurooppalainen korkeakoulu, jossa tuetaan kohdennetusti puolustusalan eurooppalaisten huipputeknologioiden kehittämistä.*** Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi |

innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä.

sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä. ***Samalla on tärkeää poistaa hallinnollisia esteitä siviili- ja sotilasalan yhteistyöhankkeilta ja kaksikäyttötutkimukselta sen varmistamiseksi, että EU saavuttaa teknologisen johtoaseman.***

Or. de

**Tarkistus 50**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 17 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden | (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden |

puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä.

puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. ***Tämä koskee ennen kaikkea kyberturvallisuutta: Euroopassa tarvitaan oma hybridiuhkilta suojautumisen arkkitehtuuri.*** Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä.

Or. en

**Tarkistus 51**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 17 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, | (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit***, joilla tarjotaan parempia kannustimia pk-yrityksille,*** ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla***, nykyaikaistaa olemassa olevaa teknologiaa*** ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien |

| | |
|---|---|
| mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä. | riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä. |

Or. en

**Tarkistus 52**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 17 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu | (17) Unionin on aktivoitava kiireellisesti koko innovointikapasiteettinsa ja tehtävä merkittäviä investointeja, jotta se voi saada takaisin etulyöntiasemansa ja estää teknologisen riippuvuuden muodostumisen. Direktiiviä 2009/81/EY olisi myös mukautettava, jotta voidaan paremmin tukea innovaatioiden hankintoja ja varmistaa, että jäsenvaltioiden puolustusvalmiuden parantamiseksi tekemät merkittävät investoinnit ovat tulevaisuuden vaatimukset huomioon ottavia ja tuottavat pitkän aikavälin hyötyjä. Helpottamalla innovatiivisten puolustusratkaisujen hankintaa unioni voisi edistää huipputeknologioiden ja -kyvykkyyksien kehittämistä, mikä viime kädessä muuttaa puolustusta murroksellisen innovoinnin avulla ja parantaa unionin omien puolustusjärjestelmien tehokkuutta ja häiriönsietokykyä. Jotta tutkimus- ja kehittämispalvelujen sekä innovatiivisten ratkaisujen hankintaa voitaisiin tukea paremmin, direktiiviin 2009/81/EY olisi sisällytettävä muutettu ja joustavampi innovaatiokumppanuusmenettely, joka perustuu direktiiviin 2014/24/EU. Siihen olisi lisättävä myös yksinkertaistettu |

| | |
|---|---|
| suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä. | suorahankintamenettely kilpailevien rinnakkaisten tutkimus- ja kehityshankkeiden tuloksena syntyville innovatiivisille tuotteille ja palveluille. Tämä antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden pysyä puolustusteknologian kehityksen etujoukoissa ***noudattaen eurooppalaisia arvoja*** ja edistäisi samalla yhteistyötä ja kilpailua teollisuuden kumppaneiden välillä. Lähestymistavan etuja ovat muun muassa innovatiivisten ratkaisujen nopeampi saatavuus, kehitykseen liittyvien riskien väheneminen ja kustannustehokkuuden lisääntyminen, mikä viime kädessä parantaa puolustuskykyjä sekä Euroopan puolustuksen teollisen ja teknologisen perustan (EDTIB) kilpailukykyä. |

Or. en

**Tarkistus 53**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 18 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (18) Jotta jäsenvaltioilla olisi riittävästi joustovaraa vastata uusiin turvallisuushaasteisiin, on olennaisen tärkeää ottaa käyttöön ajallisesti rajoitettu mahdollisuus käyttää yhteishankintoihin, myös käyttövalmiiden tuotteiden hankintoihin, neuvottelumenettelyä ilman edeltävää tarjouskilpailukutsua. Tämä väliaikainen poikkeus antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden hankkia nopeasti tarvitsemansa puolustuskyvyt ja toisi samalla hankintamenettelyihin jonkin verran joustavuutta, mikä tukisi jäsenvaltioiden varastojen nopeaa täydentämistä ja puolustusvalmiuden parantamista. Lisäksi se, että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus hankkia samanlaisia | (18) Jotta jäsenvaltioilla olisi riittävästi joustovaraa vastata uusiin turvallisuushaasteisiin, on olennaisen tärkeää ottaa käyttöön ajallisesti rajoitettu mahdollisuus käyttää yhteishankintoihin, myös käyttövalmiiden tuotteiden hankintoihin, neuvottelumenettelyä ilman edeltävää tarjouskilpailukutsua. Tämä väliaikainen poikkeus antaisi jäsenvaltioille mahdollisuuden hankkia nopeasti tarvitsemansa puolustuskyvyt ja toisi samalla hankintamenettelyihin jonkin verran joustavuutta, mikä tukisi jäsenvaltioiden varastojen nopeaa täydentämistä ja puolustusvalmiuden parantamista. Lisäksi se, että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus hankkia samanlaisia |

| | |
|---|---|
| puolustustarvikkeita tai tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia, mukaan lukien yhteiset ylläpitotoimenpiteet, edistää jäsenvaltioiden asevoimien varusteiden yhteentoimivuutta ja vaihdettavuutta, vahvistaa entisestään unionin puolustusvalmiutta ja parantaa toimitusvarmuutta. | puolustustarvikkeita tai tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia, mukaan lukien yhteiset ylläpitotoimenpiteet, edistää jäsenvaltioiden asevoimien varusteiden yhteentoimivuutta ja vaihdettavuutta, vahvistaa entisestään unionin puolustusvalmiutta ja parantaa toimitusvarmuutta. ***Jäsenvaltioiden nopea valmius täydentää varastojaan nopeutetulla menettelyllä antaisi myös teollisuudelle viestin investoida ja kasvattaa tuotantokapasiteettejaan, joka on merkittävä haaste nykyisessä tilanteessa, jossa tuotantokapasiteetti on kysyntää merkittävästi perässä.*** |
| | Or. fi |

**Tarkistus 54**
**Angelika Niebler**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 19 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (19) On tehtävä enemmän ja parempia yhteisiä investointeja alkaen tutkimuksesta aina monimutkaisten järjestelmien kehittämiseen, kaupallistamiseen ja hankintoihin unionin teknologisen suvereniteetin parantamiseksi. Jäsenvaltioiden yhteishankinnat ovat avainasemassa puolustuskykyjen tehokkuuden, vaikuttavuuden ja yhteentoimivuuden parantamisessa ja siten vahvemman ja yhtenäisemmän eurooppalaisen puolustuksen edistämisessä. Puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista vuonna 2019 annetun komission ilmoituksen[9] pohjalta on tarpeen vahvistaa säännökset, jotka koskevat jäsenvaltioita, jotka liittyvät tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin | (19) On tehtävä enemmän ja parempia yhteisiä investointeja alkaen tutkimuksesta aina monimutkaisten järjestelmien kehittämiseen, kaupallistamiseen ja hankintoihin unionin teknologisen suvereniteetin parantamiseksi. ***Eurooppalaiset lippulaivahankkeet yhdistävät resursseja, ja niillä voidaan saavuttaa kyvykkyyksiä, jotka tuottavat Euroopalle lisäarvoa mutta asettaisivat taloudellisia esteitä yksittäisille maille. Pitkän aikavälin rahoitussuunnittelussa on tarjottava kannusteita lippulaivahankkeille paitsi EU:n puolustuskyvyn vahvistamiseksi myös Euroopan teollisuuden koko innovointipotentiaalin hyödyntämiseksi ja kustannustehokkaiden ratkaisujen varmistamiseksi jäsenvaltioille.*** Jäsenvaltioiden yhteishankinnat ovat |

yhteistyöohjelmiin tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä niiden elinkaaren myöhempiä vaiheita varten. Lisäksi ja unionin rahoittamien puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmien elinkaaren myöhempien vaiheiden tukemiseksi on tarpeen selventää, että jäsenvaltiot voivat hyötyä tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistoimintaohjelmiin sovellettavista poikkeuksista samoin edellytyksin myös puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmista, kuten Euroopan puolustusrahastosta, rahoitetuissa hankkeissa. Näin varmistettaisiin tarvittava oikeusvarmuus sekä se, että poikkeuksien mahdollistama joustavuus tukee Euroopan puolustusrahaston hankkeiden jatkamista yhteistyössä myös tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä. Siinä selvennettäisiin lisäksi, että myös jäsenvaltiot, jotka liittyvät yhteistoimintaohjelmaan todellisina osallistujina tutkimus- ja kehitysvaiheen jälkeen, hyötyvät poikkeuksesta.

avainasemassa puolustuskykyjen tehokkuuden, vaikuttavuuden ja yhteentoimivuuden parantamisessa ja siten vahvemman ja yhtenäisemmän eurooppalaisen puolustuksen edistämisessä. Puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista vuonna 2019 annetun komission ilmoituksen[9] pohjalta on tarpeen vahvistaa säännökset, jotka koskevat jäsenvaltioita, jotka liittyvät tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistyöohjelmiin tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä niiden elinkaaren myöhempiä vaiheita varten. Lisäksi ja unionin rahoittamien puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmien elinkaaren myöhempien vaiheiden tukemiseksi on tarpeen selventää, että jäsenvaltiot voivat hyötyä tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistoimintaohjelmiin sovellettavista poikkeuksista samoin edellytyksin myös puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmista, kuten Euroopan puolustusrahastosta, rahoitetuissa hankkeissa. Näin varmistettaisiin tarvittava oikeusvarmuus sekä se, että poikkeuksien mahdollistama joustavuus tukee Euroopan puolustusrahaston hankkeiden jatkamista yhteistyössä myös tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä. Siinä selvennettäisiin lisäksi, että myös jäsenvaltiot, jotka liittyvät yhteistoimintaohjelmaan todellisina osallistujina tutkimus- ja kehitysvaiheen jälkeen, hyötyvät poikkeuksesta. ***Tältä osin olisi tarkoituksenmukaista noudattaa Yhdysvaltojen puolustusministeriön tutkimus- ja kehitysviraston (Defense Advanced Research Projects Agency, DARPA) esimerkkiä ja keskittyä tutkimuksessa ja kehityksessä uusiin teknologioihin, joiden korkeatasoisilla innovaatioilla voidaan edistää Euroopan turvallisuutta.***

[9] Komission ilmoitus puolustus- ja

[9] Komission ilmoitus puolustus- ja

turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista (EUVL C 157, 8.5.2019, s. 1).

turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista (EUVL C 157, 8.5.2019, s. 1).

Or. en

**Tarkistus 55**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 19 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (19) On tehtävä enemmän ja parempia yhteisiä investointeja alkaen tutkimuksesta aina monimutkaisten järjestelmien kehittämiseen, kaupallistamiseen ja hankintoihin unionin teknologisen suvereniteetin parantamiseksi. Jäsenvaltioiden yhteishankinnat ovat avainasemassa puolustuskykyjen tehokkuuden, vaikuttavuuden ja yhteentoimivuuden parantamisessa ja siten vahvemman ja yhtenäisemmän eurooppalaisen puolustuksen edistämisessä. Puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista vuonna 2019 annetun komission ilmoituksen[9] pohjalta on tarpeen vahvistaa säännökset, jotka koskevat jäsenvaltioita, jotka liittyvät tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistyöohjelmiin tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä niiden elinkaaren myöhempiä vaiheita varten. Lisäksi ja unionin rahoittamien puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmien elinkaaren myöhempien vaiheiden tukemiseksi on tarpeen selventää, että jäsenvaltiot voivat hyötyä tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistoimintaohjelmiin sovellettavista poikkeuksista samoin edellytyksin myös puolustusalan tutkimus- | (19) On tehtävä enemmän ja parempia yhteisiä investointeja alkaen tutkimuksesta aina monimutkaisten järjestelmien kehittämiseen, kaupallistamiseen ja hankintoihin unionin teknologisen suvereniteetin parantamiseksi. Jäsenvaltioiden yhteishankinnat ovat avainasemassa puolustuskykyjen tehokkuuden, vaikuttavuuden ja yhteentoimivuuden parantamisessa ja siten vahvemman ja yhtenäisemmän eurooppalaisen puolustuksen edistämisessä. Puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista vuonna 2019 annetun komission ilmoituksen[9] pohjalta on tarpeen vahvistaa säännökset, jotka koskevat jäsenvaltioita, jotka liittyvät tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistyöohjelmiin tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä niiden elinkaaren myöhempiä vaiheita varten. Lisäksi ja unionin rahoittamien puolustusalan tutkimus- ja kehitysohjelmien elinkaaren myöhempien vaiheiden tukemiseksi on tarpeen selventää, että jäsenvaltiot voivat hyötyä tutkimukseen ja kehitykseen perustuviin yhteistoimintaohjelmiin sovellettavista poikkeuksista samoin edellytyksin myös puolustusalan tutkimus- |

| | |
|---|---|
| ja kehitysohjelmista, kuten Euroopan puolustusrahastosta, rahoitetuissa hankkeissa. Näin varmistettaisiin tarvittava oikeusvarmuus sekä se, että poikkeuksien mahdollistama joustavuus tukee Euroopan puolustusrahaston hankkeiden jatkamista yhteistyössä myös tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä. Siinä selvennettäisiin lisäksi, että myös jäsenvaltiot, jotka liittyvät yhteistoimintaohjelmaan todellisina osallistujina tutkimus- ja kehitysvaiheen jälkeen, hyötyvät poikkeuksesta. | ja kehitysohjelmista, kuten Euroopan puolustusrahastosta, rahoitetuissa hankkeissa. Näin varmistettaisiin tarvittava oikeusvarmuus sekä se, että poikkeuksien mahdollistama joustavuus tukee Euroopan puolustusrahaston hankkeiden jatkamista yhteistyössä myös tutkimus- ja kehitysvaiheen päätyttyä. Siinä selvennettäisiin lisäksi, että myös jäsenvaltiot, jotka liittyvät yhteistoimintaohjelmaan todellisina osallistujina tutkimus- ja kehitysvaiheen jälkeen, hyötyvät poikkeuksesta. ***EDTIB:n vahvistamiseksi ETA:n EFTA-valtioiden ja Ukrainan olisi osallistuttava strategisina kumppaneina unionin rahoitusta saaviin eurooppalaisiin turvallisuus- ja puolustusalan hankkeisiin.*** |
| [9] Komission ilmoitus puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista (EUVL C 157, 8.5.2019, s. 1). | [9] Komission ilmoitus puolustus- ja turvallisuusalan yhteistyönä toteutettavia julkisia hankintoja koskevista suuntaviivoista (EUVL C 157, 8.5.2019, s. 1). |

Or. en

**Tarkistus 56**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(20 a) Jäsenvaltioiden yhteisten hankintojen helpottamiseksi ja puolustustarvikkeiden erilaisten uusimissyklien ja elinkaarten huomioon ottamiseksi hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden olisi voitava sallia muissa jäsenvaltioissa toimivien vastapuoltensa liittyä kulloiseenkin puitejärjestelyyn sen*** |

***voimassaoloaikana. Näin voidaan parantaa tehokkuutta, välttää menettelyjen päällekkäisyyttä ja lisätä rajatylittävää yhteistyötä ja mittakaavaetuja. Tämän osallistumisen edellytyksenä olisi oltava osapuolten sopimus ja puitejärjestelyn ehdot, joista ei seuraa merkittäviä muutoksia sen olennaisiin ehtoihin, ja siinä olisi noudatettava tämän direktiivin mukaisia hankintoja koskevia yleisiä periaatteita.***

Or. en

**Tarkistus 57**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 20 b kappale (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(20 b) Jotta voidaan parantaa Euroopan puolustuksen teknologisen ja teollisen perustan häiriönsietokykyä, kilpailukykyä ja tehokkuutta ja nopeuttaa puolustuskykyjen, joita unionin puolustusvalmius edellyttää vuoteen 2030 mennessä, saatavuutta ja tuotantoa sekä suojella Euroopan suvereniteettia, hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden olisi hankintaa koskevia sopimuksia tehdessään voitava vaatia, että sopimusosapuoleksi valitut tarjoajat mahdollistavat oikeudenmukaisin, kohtuullisin ja syrjimättömin ehdoin osallistumisen muille unioniin tai assosioituneisiin maihin tai Ukrainaan sijoittautuneille tarjoajille tai ehdokkaille, jotka osallistuivat menettelyyn, lisensoinnin, alihankinnan tai muunlaisen teollisen yhteistyön kautta. Tällaisilla järjestelyillä olisi helpotettava puolustusohjelmien nopeaa ja koordinoitua täytäntöönpanoa, säilytettävä strateginen taitotieto*** |

***unionissa ja edistettävä pienten ja keskisuurten yritysten ja rajat ylittävien toimittajien osallistumista, ja niissä olisi noudatettava kaikilta osin luottamuksellisuutta, tietoturvaa ja teollis- ja tekijänoikeuksia koskevia vaatimuksia.***

Or. en

**Tarkistus 58**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 21 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (21) Puitejärjestelyjä koskevia sääntöjä on tarpeen muuttaa, jotta jäsenvaltiot voisivat suunnitella puolustushankintojaan ennustettavammalta ja vakaammalta pohjalta. Puolustusalan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi on tarpeen pidentää puitejärjestelyjen enimmäiskesto ***kymmeneen*** vuoteen, jotta jäsenvaltiot voivat luoda pitkän aikavälin kumppanuuksia teollisuuden kanssa ja suunnitella puolustushankintoja koskevat tarpeensa suuremmalla varmuudella, ja varmistaa samalla, että unionin puolustushankintoja koskevat säännöt pysyvät joustavina ja puolustusalan erityistarpeisiin mukautettuina. | (21) Puitejärjestelyjä koskevia sääntöjä on tarpeen muuttaa, jotta jäsenvaltiot voisivat suunnitella puolustushankintojaan ennustettavammalta ja vakaammalta pohjalta. Puolustusalan erityispiirteiden huomioon ottamiseksi on tarpeen pidentää puitejärjestelyjen enimmäiskesto ***viiteentoista*** vuoteen, jotta jäsenvaltiot voivat luoda pitkän aikavälin kumppanuuksia teollisuuden kanssa ja suunnitella puolustushankintoja koskevat tarpeensa suuremmalla varmuudella, ja varmistaa samalla, että unionin puolustushankintoja koskevat säännöt pysyvät joustavina ja puolustusalan erityistarpeisiin mukautettuina. |

Or. fi

**Tarkistus 59**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 23 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen | (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen |

| | |
|---|---|
| rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. | rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, ***avoimuuden tasoa kuitenkaan heikentämättä,*** jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. ***Yksinkertaistetuilla menettelyillä ja kevennetyillä raportointivelvoitteilla olisi myös helpotettava pk-yritysten osallistumista, sillä ne vähentävät hallinnollisia esteitä ja parantavat näiden yritysten mahdollisuuksia osallistua puolustushankintoihin.*** Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. |

Or. en

**Tarkistus 60**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 23 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. | (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, ***mutta vain tarvittaessa, jotta ei vaarannettaisi avoimuutta ja vastuuvelvollisuutta ja*** jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. |

Or. en

**Tarkistus 61**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 23 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. | (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi ***joitakin*** puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita olisi kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. |

Or. en

**Tarkistus 62**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**Johdanto-osan 23 kappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita ***olisi*** kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 | (23) Jäsenvaltioiden hallinnollisen rasituksen keventämiseksi puolustusalan hankintoihin liittyviä tilastollisia raportointivelvoitteita ***on*** kevennettävä, jotta kansalliset viranomaiset voisivat keskittyä puolustuspolitiikan täytäntöönpanoon ja resurssien tehokkaaseen käyttöön. Siltä osin kuin tällä direktiivillä muutetaan direktiiviä 2009/81/EY, muutosten asianmukainen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 53 |

| | |
|---|---|
| artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. | artiklan 2 kohta, 62 artikla ja 114 artikla. |

Or. fi

**Tarkistus 63**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**
Direktiivin 2009/43/EY
3 artikla – 8 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***'kriisillä' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY 1 artiklan 10 alakohdassa määriteltyä kriisiä*.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 64**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 8 ja 9 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Lisätään 3 artiklaan 8 kohta seuraavasti: | (1) Lisätään 3 artiklaan 8 ***ja 9*** kohta seuraavasti: |
| | ***"8. 'kriisillä' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY 1 artiklan 10 alakohdassa määriteltyä kriisiä*.*** |
| | ***"9. 'sotilaskalustolla' kaikkia sotilaalliseen toimintaan tarkoitettuja tarvikkeita ja materiaaleja, joita asevoimat tai muut kansalliset turvallisuusviranomaiset käyttävät, muun muassa kokoonpanoja, osakokoonpanoja,*** |

***esineitä, seoksia ja aineita sekä kaikkea kalustoja, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tai turvallisuustarkoituksiin.”***

Or. en

**Tarkistus 65**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 9 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(1 a) Lisätään 3 artiklaan 9 kohta seuraavasti:*** |
| | ***9. ’sotilaskalustolla’ kaikkia sotilaalliseen toimintaan tarkoitettuja tarvikkeita ja materiaaleja, joita asevoimat tai muut sotilaalliset tahot käyttävät, muun muassa kokoonpanoja, osakokoonpanoja, esineitä, seoksia ja aineita sekä kaikkea kalustoja, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tai turvallisuustarkoituksiin tai käytettäväksi aseena, ammuksena tai sotatarvikkeena.*** |

Or. en

**Tarkistus 66**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 b alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 10 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(1 b) Lisätään 3 artiklaan 10 kohta seuraavasti:*** |

| | |
|---|---|
| | ***10. 'sotatarvikkeella' lisätarvikkeita, joita asevoimat tai muut sotilaalliset tahot käyttävät, muun muassa tekstiilituotteita, lääkinnällisiä tuotteita, elintarvikeannoksia tai muita vastaavia luokkia, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tarkoituksiin;*** |

Or. en

**Tarkistus 67**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – johdantokappale**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 8 ja 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (1) Lisätään 3 artiklaan 8 kohta seuraavasti: | (1) Lisätään 3 artiklaan 8 ***ja 8a*** kohta seuraavasti: |

Or. en

**Tarkistus 68**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. 'jäsennellyllä rajat ylittävällä teollisuuskumppanuudella' kahden tai useamman eri jäsenvaltioihin sijoittautuneen yhteisön välistä vakaata ja pitkäkestoista yhteistyöjärjestelyä, jossa tällaiset yhteisöt ovat osa samaa konsernia, konsortiota, yhteisyritystä tai*** |

***muuta vastaavaa jäsenneltyä yksikköä ja osallistuvat yhdessä puolustukseen liittyvän tuotteen suunnitteluun, tuotantoon, kokoamiseen, toimittamiseen tai markkinointiin, myös SEAP- ja PESCO-hankkeissa;***

Or. en

**Tarkistus 69**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***8 a. ’alueellisella EDTIB-klusterilla’ vähintään kolmen maantieteellisesti lähekkäin sijaitsevan jäsenvaltion perustamaa jäsenneltyä yhteistyökehystä, jonka tavoitteena on saavuttaa mittakaavaetuja ja siten vähentää tarpeettomia kansallisia menoja, edistää tietämyksen jakamista ja rajat ylittäviä teollisia synergioita muun muassa muodostamalla jäsenneltyjä rajat ylittäviä teollisuuskumppanuuksia.*** |

Or. en

**Tarkistus 70**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
3 artikla – 8 b kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| | ***8 b. ’jäsennellyllä rajat ylittävällä teollisuuskumppanuudella’ kahden tai useamman eri jäsenvaltioihin sijoittautuneen yhteisön välistä vakaata ja pitkäkestoista yhteistyöjärjestelyä, jossa tällaiset yhteisöt ovat osa samaa konsernia, konsortiota, yhteisyritystä tai muuta vastaavaa jäsenneltyä yksikköä ja osallistuvat yhdessä puolustukseen liittyvän tuotteen suunnitteluun, tuotantoon, kokoamiseen, toimittamiseen tai markkinointiin.*** |

Or. en

**Tarkistus 71**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jäsenvaltiot voivat vapauttaa*** puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot kyseisessä kohdassa säädetystä ennakkolupaa koskevasta velvoitteesta ***jossakin*** seuraavista tapauksista: | 2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jäsenvaltioiden on vapautettava*** puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot kyseisessä kohdassa säädetystä ennakkolupaa koskevasta velvoitteesta ***yhdessä tai useammassa*** seuraavista tapauksista: |

Or. en

**Tarkistus 72**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jäsenvaltiot voivat vapauttaa*** puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot kyseisessä kohdassa säädetystä ennakkolupaa koskevasta velvoitteesta jossakin seuraavista tapauksista: | 2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, ***jäsenvaltioiden on vapautettava*** puolustukseen liittyvien tuotteiden siirrot kyseisessä kohdassa säädetystä ennakkolupaa koskevasta velvoitteesta jossakin seuraavista tapauksista: |

Or. en

**Tarkistus 73**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| a) toimittaja tai vastaanottaja on valtion viranomainen tai osa puolustusvoimia; | a) toimittaja tai vastaanottaja on valtion viranomainen tai osa puolustusvoimia ***tai on jäsenvaltion suorassa tai välillisessä määräysvallassa oleva yksikkö, joka suorittaa puolustukseen tai valtion turvallisuuteen liittyviä tehtäviä kyseisen jäsenvaltion tarpeiden mukaisesti***; |

Or. en

**Tarkistus 74**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – a a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| a a) vastaanottaja on ***unionin toimielin,*** unionin elin tai Euroopan puolustusvirasto; | a a) vastaanottaja on unionin elin tai Euroopan puolustusvirasto; |

Or. en

**Tarkistus 75**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) siirto on tarpeen jäsenvaltioiden yhteisen puolustusmateriaalihankkeen toteuttamiseksi; | c) siirto on tarpeen jäsenvaltioiden yhteisen puolustusmateriaalihankkeen***, mukaan lukien eurooppalaista puolustusmateriaaliohjelmaa varten tarkoitetun rakenteen (SEAP),*** toteuttamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 76**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c a) siirto on tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitetun hankkeen toteuttamiseksi; | c a) siirto on tarpeen ***Euroopan yhteistä etua koskevan puolustushankkeen tai*** unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitetun hankkeen toteuttamiseksi; |

Or. en

**Tarkistus 77**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***ca a) siirto on tarpeen yhteistoiminnallisen eurooppalaisen hankkeen tai unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitetun hankkeen toteuttamiseksi;*** |

Or. en

**Tarkistus 78**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***cb a) siirto tehdään alueellisen EDTIB-klusterin puitteissa;*** |

Or. en

**Tarkistus 79**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c c) siirto tehdään ***kriisistä johtuvan hätätilanteen*** vuoksi; | c c) siirto tehdään ***Euroopan puolustusteollisuusohjelmaa koskevan asetuksen 44 tai 48 artiklan mukaisesti käyttöönotetun toimituskriisivaiheen*** |

vuoksi;

Or. en

**Tarkistus 80**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c c) siirto tehdään ***kriisistä johtuvan hätätilanteen*** vuoksi; | c c) siirto tehdään ***esimerkiksi SEU-sopimuksen 42 artiklan 7 kohdan mukaisten toimien käynnistämisen aiheuttavan kriisin*** vuoksi; |

Or. en

**Tarkistus 81**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 kohta – c c a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***cc a) siirto on tarpeen sellaisten toimenpiteiden toteuttamiseksi, jotka liittyvät asiaankuuluvissa unionin säädöksissä määriteltyihin tai toimivaltaisten kansallisten viranomaisten havaitsemiin hybridiuhkiin varautumiseen tai niihin reagoimiseen.*** |

Or. en

**Tarkistus 82**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***a a) lisätään 2 a kohta seuraavasti:*** |
| | ***”2 a. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat vapauttaa puolustukseen liittyvien aineettomien teknologioiden siirrot kyseisessä kohdassa säädetystä ennakkolupaa koskevasta velvoitteesta, jos toimittaja ja vastaanottaja kuuluvat samaan yhtiöön tai yritysryhmään.”*** |

Or. en

**Tarkistus 83**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(b) korvataan 3 kohta seuraavasti:*** | ***Poistetaan.*** |
| ***”3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, joissa*** | |
| ***a) siirto tapahtuu sellaisissa olosuhteissa, jotka eivät vaikuta yleiseen järjestykseen tai yleiseen turvallisuuteen;*** | |
| ***b) ennakkolupaa koskeva velvoite ei ole enää jäsenvaltioiden kansainvälisten*** | |

***sitoumusten mukainen tämän direktiivin hyväksymisen jälkeen;***

***c) siirto on tarpeen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua hallitustenvälistä yhteistyötä varten;***

***d) siirto on tarpeen rajat ylittävää yhteistyötä varten.”***

Or. en

**Tarkistus 84**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, joissa*** | ***Poistetaan.*** |
| ***a) siirto tapahtuu sellaisissa olosuhteissa, jotka eivät vaikuta yleiseen järjestykseen tai yleiseen turvallisuuteen;*** | |
| ***b) ennakkolupaa koskeva velvoite ei ole enää jäsenvaltioiden kansainvälisten sitoumusten mukainen tämän direktiivin hyväksymisen jälkeen;*** | |
| ***c) siirto on tarpeen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua hallitustenvälistä yhteistyötä varten;*** | |
| ***d) siirto on tarpeen rajat ylittävää yhteistyötä varten.*** | |

Or. en

**Tarkistus 85**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY – 4 artikla
3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä ***tai omasta aloitteestaan*** 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, joissa | 3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, joissa |

Or. en

**Tarkistus 86**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, ***joissa*** | 3. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti tätä direktiiviä täydentäviä delegoituja säädöksiä, joilla muutetaan 2 kohtaa siten, että se kattaa lisäksi tapaukset, ***joista jossakin*** |

Or. en

**Tarkistus 87**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 3 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) siirto on tarpeen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua hallitustenvälistä yhteistyötä varten; | *(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)* |

Or. en

**Tarkistus 88**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 3 kohta – d a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***d a) siirto on tarpeen puolustusalan sisämarkkinoiden vahvistamiseksi;*** |

Or. en

**Tarkistus 89**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 4 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimittajat, jotka haluavat siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita niiden alueilta, voivat käyttää yleisiä siirtolupia tai hakea koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia 5, 6 ja 7 artiklan mukaisesti. Ennakkoehtoja, jotka estäisivät toimittajia | 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimittajat, jotka haluavat siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita niiden alueilta, voivat käyttää yleisiä siirtolupia tai hakea koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia 5, 6 ja 7 artiklan mukaisesti. ***Unionin rahoittamiin puolustusohjelmiin*** |

| | |
|---|---|
| käyttämästä yleisiä siirtolupia tai hakemasta koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia, ei saa asettaa sellaisten perusteiden nojalla, jotka eivät liity niiden kykyyn täyttää siirto- ja vientivalvontaan liittyviä velvoitteitaan. | ***osallistuville sertifioiduille yksiköille myönnetään automaattisesti mahdollisuus saada yleisiä siirtolupia ampumatarvikkeiden ja niihin liittyvien komponenttien EU:n sisällä tehtäviä siirtoja varten.*** Ennakkoehtoja, jotka estäisivät toimittajia käyttämästä yleisiä siirtolupia tai hakemasta koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia, ei saa asettaa sellaisten perusteiden nojalla, jotka eivät liity niiden kykyyn täyttää siirto- ja vientivalvontaan liittyviä velvoitteitaan. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksessa noudatetaan direktiivissä tällä hetkellä annettavaa tukea sertifioiduille yksiköille (5 artiklan 2 b kohta) ja vahvistetaan näiden yksiköiden toimintavapautta. Siinä vähennetään hallinnollisia rasitteita ja varmistetaan strategisten toimitusketjujen jatkuvuus.*

**Tarkistus 90**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 4 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimittajat, jotka haluavat siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita niiden alueilta, voivat käyttää yleisiä siirtolupia tai hakea koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia 5, 6 ja 7 artiklan mukaisesti. Ennakkoehtoja, jotka estäisivät toimittajia käyttämästä yleisiä siirtolupia tai hakemasta koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia, ei saa asettaa sellaisten perusteiden nojalla, jotka eivät liity niiden kykyyn täyttää siirto- ja vientivalvontaan liittyviä velvoitteitaan. | 4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimittajat, jotka haluavat siirtää puolustukseen liittyviä tuotteita niiden alueilta, voivat käyttää yleisiä siirtolupia tai hakea koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia 5, 6 ja 7 artiklan mukaisesti. Ennakkoehtoja, jotka estäisivät toimittajia käyttämästä yleisiä siirtolupia tai hakemasta koontisiirtolupia tai yksittäisiä siirtolupia, ei saa asettaa sellaisten perusteiden nojalla, jotka eivät liity niiden kykyyn täyttää siirto- ja vientivalvontaan liittyviä velvoitteitaan. ***Jäsenvaltioiden on helpotettava pk-yritysten ja pienten markkina-arvoltaan keskisuurten*** |

***yritysten osallistumista puolustusalan toimitusketjuihin.***

Or. en

**Tarkistus 91**
**Nathalie Loiseau**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(d) lisätään 8 a kohta seuraavasti:*** | ***Poistetaan.*** |
| ***”8 a. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi.”*** | |

Or. en

*(Ks. direktiivin 2009/43/EY 4 artiklan sanamuoto.)*

*Perustelu*

*Kohdasta seuraa tarpeettomia lisärajoituksia.*

**Tarkistus 92**
**Pierre-Romain Thionnet, Virginie Joron**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***8 a. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään*** | ***Poistetaan.*** |

***yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi.***

Or. en

**Tarkistus 93**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***8 a. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 94**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8 a. ***Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään*** yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. | 8 a. ***Jos yhteisön sisällä tehtävälle puolustustarvikkeiden siirrolle on edelleen esteitä, jotka liittyvät jäsenvaltioiden väliseen riittämättömään yhdenmukaistamisen tasoon, komissio hyväksyy täytäntöönpanosäädöksillä*** yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. ***Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 13 c artiklan 2 kohdassa tarkoitettua*** |

***tarkastelumenettelyä noudattaen.***

Or. en

**Tarkistus 95**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8 a. ***Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset*** tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. | 8 a. ***Jos EU:n sisällä tehtäville puolustustarvikkeiden siirroille on edelleen perusteettomia esteitä, jotka ovat seurausta riittämättömästä yhdenmukaistamisen tasosta, komissio täydentää tätä direktiiviä täytäntöönpanosäädöksillä, joissa vahvistetaan*** tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi ***tarvittavat yhdenmukaistetut edellytykset***. ***Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 13 a artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.*** |

Or. en

**Tarkistus 96**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8 a. ***Siirretään komissiolle valta*** antaa ***jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan*** 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään | 8 a. ***Komissio*** antaa ***[kuuden kuukauden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta]*** 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla |

| | |
|---|---|
| yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. | määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. |

Or. en

**Tarkistus 97**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
4 artikla – 8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8 a. ***Siirretään komissiolle valta*** antaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. | 8 a. ***Komissio*** antaa ***kuuden kuukauden kuluessa*** jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. |

Or. en

**Tarkistus 98**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – d alakohta**
8 artikla
8 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 8 a. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä ***tai omasta aloitteestaan*** 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. | 8 a. Siirretään komissiolle valta antaa jäsenvaltion pyynnöstä 13 a artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla määritellään yhdenmukaistetut edellytykset tämän artiklan 5 ja 8 kohdan soveltamiseksi. |

Or. en

**Tarkistus 99**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta – ii alakohta – johdantokappale**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 kohta – e ja e a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ii) lisätään e alakohta seuraavasti: | ii) lisätään e ***ja e a*** alakohta seuraavasti: |

Or. en

**Tarkistus 100**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta – ii alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 kohta – e a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***e a) siirrolla pyritään kehittämään unioniin sijoittuneita murroksellisia teknologioita tai innovatiivisia teollisia prosesseja;*** |

Or. en

**Tarkistus 101**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 b kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| ***2 b. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden yhdenmukaistamiseksi.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 102**
**Nathalie Loiseau**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 b kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***2 b. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden yhdenmukaistamiseksi.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*(Ks. direktiivin 2009/43/EY 5 artiklan sanamuoto.)*

**Tarkistus 103**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 b kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2 b. ***Siirretään komissiolle valta*** antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään | 2 b. ***Komissio*** antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä |

| | |
|---|---|
| tätä direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden yhdenmukaistamiseksi. | direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden ***ajantasaistamiseksi ja*** yhdenmukaistamiseksi. |

Or. en

**Tarkistus 104**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – 2 b kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2 b. ***Siirretään komissiolle valta*** antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden yhdenmukaistamiseksi. | 2 b. ***Komissio*** antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tätä direktiiviä 13 a artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen yleisten siirtolupien vähimmäiskattavuuden yhdenmukaistamiseksi. |

Or. en

**Tarkistus 105**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla – otsikko

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi | Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen ***Euroopan yhteistä etua koskevan puolustushankkeen tai*** unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi |

Or. en

**Tarkistus 106**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 artikla – otsikko

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi | Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen ***yhteistoiminnallisten eurooppalaisten puolustushankkeiden ja*** unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi |

Or. en

**Tarkistus 107**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla – otsikko

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi | Luvat siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmista rahoitettujen ***tai SEAP:een puitteissa suoritettujen*** hankkeiden toteuttamiseksi |

Or. en

**Tarkistus 108**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**

Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla – 1 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. | 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen***Euroopan yhteistä etua koskevan puolustushankkeen tai*** unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. |

Or. en

**Tarkistus 109**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
1 artikla – 1 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. | 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen ***yhteistoiminnallisten eurooppalaisten puolustushankkeiden ja*** unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. |

Or. en

*Perustelu*

*Komission ehdotuksessa 5 a artiklan lisäämisestä ehdotetaan toimenpidettä, joka on välttämätön mutta riittämätön, koska EU:n (yhteis)rahoittamien hankkeiden osuus Euroopan puolustusmarkkinoilla on vähäinen. Puolustusvalmiuden saavuttamiseksi vuoteen 2030 mennessä jäsenvaltioiden on käytettävä yleisiä siirtolupia yhteistoiminnallisten hankkeiden*

*standardina EU:ssa. Riski, että yhteistoiminnallisimpien eurooppalaisten hankkeiden toteutus hidastuu, koska jäsenvaltiot myöntävät vakiomenettelynä yksittäisiä lupia, on poistettava.*

**Tarkistus 110**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla – 1 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. | 1. Jäsenvaltioiden on julkaistava yleisiä siirtolupia siirroille, jotka ovat tarpeen unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen ***tai eurooppalaista puolustusmateriaaliohjelmaa varten tarkoitetun rakenteen (SEAP) puitteissa suoritettujen*** hankkeiden toteuttamiseksi. Lupia sovelletaan kaikkiin puolustukseen liittyviin tuotteisiin, ja niiden on katettava kaikki hankkeen toteuttamisen kannalta tarpeelliset siirrot. |

Or. en

**Tarkistus 111**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla – 2 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jäsenvaltiot ***voivat säätää***, että 1 kohdassa tarkoitettua lupajärjestelmää sovelletaan myös hankkeiden elinkaaren myöhempiin vaiheisiin, jotka tapahtuvat unionin puolustusteollisuusohjelmasta | 2. Jäsenvaltiot ***varmistavat***, että 1 kohdassa tarkoitettua lupajärjestelmää sovelletaan myös hankkeiden elinkaaren myöhempiin vaiheisiin, jotka tapahtuvat unionin puolustusteollisuusohjelmasta |

| | |
|---|---|
| rahoitettujen vaiheiden jälkeen. | rahoitettujen vaiheiden jälkeen. |

Or. en

**Tarkistus 112**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
5 a artikla (uusi) – 2 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2. Jäsenvaltiot ***voivat säätää***, että 1 kohdassa tarkoitettua lupajärjestelmää sovelletaan myös hankkeiden elinkaaren myöhempiin vaiheisiin, jotka tapahtuvat unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen vaiheiden jälkeen. | 2. Jäsenvaltiot ***säätävät***, että 1 kohdassa tarkoitettua lupajärjestelmää sovelletaan myös hankkeiden elinkaaren myöhempiin vaiheisiin, jotka tapahtuvat unionin puolustusteollisuusohjelmasta rahoitettujen vaiheiden jälkeen. |

Or. en

**Tarkistus 113**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (5) Lisätään 8 artiklaan 3 a kohta seuraavasti: | (5) Lisätään 8 artiklaan 3 a ***ja 3 b*** kohta seuraavasti: |

Or. en

**Tarkistus 114**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
8 artikla – 3 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3 a. Tämän artiklan säännöksiä, erityisesti 8 artiklan 3 kohdan b ja c alakohtaa, sovelletaan aineettoman teknologian siirtoihin ***vain siltä osin kuin niiden soveltaminen ei aiheuta toimittajille suhteettomia raportointivelvoitteita***. | 3 a. Tämän artiklan säännöksiä, erityisesti 8 artiklan 3 kohdan b ja c alakohtaa, sovelletaan aineettoman teknologian siirtoihin. |

Or. en

**Tarkistus 115**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
8 artikla – 3 a a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a a. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tämän direktiivin täydentämiseksi 13 a artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, jotta se voi hyväksyä standardoituja malleja 3 kohdassa kuvatun velvoitteen noudattamiseksi ottaen riittävän hyvin huomioon aineellisten ja aineettomien siirtojen väliset erot.*** |

Or. en

**Tarkistus 116**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY

13 a artikla – 2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] viiden vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 117**
**Nathalie Loiseau**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] viiden vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*(Ks. direktiivin 2009/43/EY 13 a artiklan sanamuoto.)*

**Tarkistus 118**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2 a. ***Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] viiden vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei*** Euroopan ***parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.*** | 2 a. ***Hyväksyttäessä täytäntöönpanosäädöstä komissiota avustaa komitea. Kyseinen komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011* tarkoitettu komitea. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011* 5 artiklassa säädettyä menettelyä.*** |
| | ***** Euroopan ***parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13), ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).*** |

Or. en

**Tarkistus 119**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY – 13 a artikla
2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] viiden vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä. | 2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] viiden vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa ***jäsenvaltion pyynnöstä*** delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä. |

Or. en

**Tarkistus 120**
**Reinis Pozņaks**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 2 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] ***viiden*** vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän ***viiden*** vuoden kauden päättymistä. ***Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.*** | 2 a. Siirretään komissiolle [muuttamisesta annetun direktiivin hyväksymispäivästä] ***kolmen*** vuoden ajaksi 4 artiklan 8 a kohdassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän ***kolmen*** vuoden kauden päättymistä. |

Or. en

**Tarkistus 121**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(b) korvataan 3 kohta seuraavasti:*** | ***Poistetaan.*** |
| ***”3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi koska tahansa peruuttaa 4 artiklan 3 kohdassa, 4 artiklan 8 a kohdassa tai 13 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen.”*** | |

Or. en

**Tarkistus 122**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 3 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi koska tahansa peruuttaa 4 artiklan 3 kohdassa***, 4 artiklan 8 a kohdassa*** tai 13 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. | 3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 4 artiklan 3 kohdassa tai 13 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. |

| | |
|---|---|
| Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen. | Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyyteen. |

Or. en

**Tarkistus 123**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**1 artikla – 1 kohta – 6 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/43/EY
13 a artikla – 6 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***6. Edellä olevan 4 artiklan 3 kohdan, 4 artiklan 8 a kohdan tai 13 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 124**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**

**5 a artikla (uusi)**
Direktiivi 2009/43/EY
17 artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***5 a artikla*** |
| | ***korvataan 17 artikla seuraavasti:*** |
| | ***17 artikla*** |
| | ***Komissio tarkastelee 1 päivään tammikuuta 2029 mennessä tämän direktiivin täytäntöönpanoa ottaen huomioon Euroopan parlamentin ja Eurooppa-neuvoston maaliskuussa 2025 esittämän vaatimuksen Euroopan puolustusvalmiuden parantamisesta vuoteen 2030 mennessä ja raportoi siitä Euroopan parlamentille ja neuvostolle. Komissio arvioi erityisesti sitä, missä määrin tämän direktiivin tavoitteet on saavutettu, ottaen huomioon muun muassa sisämarkkinoiden toiminnan ja tavoitteen puolustusvalmiuden parantamisesta vuoteen 2030 mennessä. Komissio tarkastelee kertomuksessaan tämän direktiivin 5, [5 a tai 5 a uusi], 9–12 ja 15 artiklan soveltamista ja arvioi tämän direktiivin vaikutusta Euroopan puolustustarvikemarkkinoiden lujittumiseen ja Euroopan puolustusalan teknologiseen ja teolliseen perustaan, ottaen huomioon muun muassa sen, missä määrin aseellisen hyökkäyksen riskiä on yleisellä tasolla onnistuttu uskottavasti vähentämään, sekä pienten, markkina-arvoltaan keskisuurten ja keskisuurten yritysten tilanteen. Kertomukseen liitetään tarvittaessa lainsäädäntöehdotus asetuksesta.*** |

Or. en

**Tarkistus 125**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 15 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 15. ’ehdokkaalla’ talouden toimijaa, joka on pyytänyt kutsua osallistua rajoitettuun menettelyyn, neuvottelumenettelyyn, kilpailulliseen neuvottelumenettelyyn tai innovaatiokumppanuuteen; | 15. ’ehdokkaalla’ talouden toimijaa, joka on pyytänyt kutsua osallistua ***tai joka on kutsuttu osallistumaan*** rajoitettuun menettelyyn, neuvottelumenettelyyn, kilpailulliseen neuvottelumenettelyyn tai innovaatiokumppanuuteen; |

Or. en

**Tarkistus 126**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 16 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 16. ’tarjoajalla’ talouden toimijaa, joka on jättänyt tarjouksen ***avoimessa menettelyssä, rajoitetussa menettelyssä, neuvottelumenettelyssä, kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä tai innovaatiokumppanuudessa***; | 16. ’tarjoajalla’ talouden toimijaa, joka on jättänyt tarjouksen; |

Or. en

**Tarkistus 127**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – -a a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 6 a kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***a a) lisätään 6 a kohta seuraavasti:*** |
| | ***”6 a. ’sotatarvikkeella’ lisätarvikkeita, joita asevoimat tai muut sotilaalliset tahot käyttävät, muun muassa tekstiilituotteita, lääkinnällisiä tuotteita, elintarvikeannoksia tai muita vastaavia luokkia, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tarkoituksiin;*** |

Or. en

**Tarkistus 128**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – -a b alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 6 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***a b) korvataan 6 kohta seuraavasti:*** |
| | ***-a) ’sotilaskalustolla’ kaikkia sotilaalliseen toimintaan tarkoitettuja tarvikkeita ja materiaaleja, joita asevoimat tai muut sotilaalliset tahot käyttävät, muun muassa kokoonpanoja, osakokoonpanoja, esineitä, seoksia ja aineita sekä kaikkea kalustoja, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tai turvallisuustarkoituksiin tai käytettäväksi aseena, ammuksena tai sotatarvikkeena.*** |

Or. en

**Tarkistus 129**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – f alakohta – johdantokappale**

Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 29 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| f) lisätään 29 kohta seuraavasti: | f) lisätään 29 ***ja 30*** kohta seuraavasti: |

Or. en

**Tarkistus 130**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – f alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 29 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 29. ’ylläpidolla’ kaikkia toimia, jotka toteutetaan puolustustarvikkeen valmiuden ja operatiivisen toimintakyvyn varmistamiseksi, erityisesti tarvikkeen säilyttämiseksi tietyssä kunnossa tai sen palauttamiseksi tiettyyn kuntoon sen käytön päättymiseen saakka, mukaan lukien ***operaatiovalmius***, pitkäikäisyys ja parannukset, räätälöinti ja erikoistuminen, tarkastus, kunnostus, testaus, huolto, muuttaminen, toimintakuntoluokitus, korjaus, toimintakuntoon palauttaminen, uudelleenrakennus, uudelleenkäyttö, talteenotto ja purkaminen varaosiksi. | 29. ’ylläpidolla’ kaikkia toimia, jotka toteutetaan puolustustarvikkeen valmiuden ja operatiivisen toimintakyvyn varmistamiseksi, erityisesti tarvikkeen säilyttämiseksi tietyssä kunnossa tai sen palauttamiseksi tiettyyn kuntoon sen käytön päättymiseen saakka, mukaan lukien ***käyttöönottovalmius***, pitkäikäisyys ja parannukset, räätälöinti ja erikoistuminen, tarkastus, kunnostus, testaus, huolto, muuttaminen, toimintakuntoluokitus, korjaus, toimintakuntoon palauttaminen, uudelleenrakennus, uudelleenkäyttö, talteenotto ja purkaminen varaosiksi.<br>***”30. ’sotilaskalustolla’ kaikkia sotilaalliseen toimintaan tarkoitettuja tarvikkeita ja materiaaleja, joita asevoimat tai muut kansalliset turvallisuusviranomaiset käyttävät, muun muassa kokoonpanoja, osakokoonpanoja, esineitä, seoksia ja aineita sekä kaikkea kalustoja, riippumatta siitä, onko ne erityisesti suunniteltu sotilaallisiin tai turvallisuustarkoituksiin.”*** |

Or. en

**Tarkistus 131**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – f a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
1 artikla – 30 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***f a) lisätään 30 kohta seuraavasti:*** |
| | ***30. 'innovaatiolla' sellaisen uuden tai merkittävästi parannetun tuotteen, palvelun tai menetelmän, mukaan lukien muiden muassa tuotanto- tai rakennusprosessit, jonka tarkoituksena on auttaa ratkaisemaan yhteiskunnallisia haasteita.*** |

Or. en

*Perustelu*

*'Innovoinnin' määritelmä on mukautettu vastaamaan julkisista hankinnoista annetun direktiivin 2014/24/EY määritelmää.*

**Tarkistus 132**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***900 000*** euroa”; | (a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***3 000 000*** euroa”; |

Or. fi

**Tarkistus 133**

**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***900 000*** euroa”; | (a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***2 250 000*** euroa”; |

Or. en

**Tarkistus 134**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***900 000*** euroa”; | a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***2 250 000*** euroa”; |

Or. en

**Tarkistus 135**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***7 000 000*** euroa”; | (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***15 000 000*** euroa”; |

Or. fi

**Tarkistus 136**
**Reinis Pozņaks**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***900 000*** euroa”; | a) korvataan a alakohdassa ilmaisu ”443 000 euroa” ilmaisulla ”***500 000*** euroa”; |

Or. en

*Perustelu*

*Hankintojen kynnysarvoissa olisi otettava huomioon inflaatio, mutta muutokset ovat liian suuria, mikä vaikuttaa avoimuuteen ja vähentää kilpailua markkinoilla.*

**Tarkistus 137**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***7 000 000*** euroa”; | (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***11 400 000*** euroa”; |

Or. en

**Tarkistus 138**
**Anna-Maja Henriksson, Pekka Toveri**

**Ehdotus direktiiviksi**

**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***7 000 000*** euroa”; | (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***11 400 000*** euroa”; |

Or. en

**Tarkistus 139**
**Reinis Pozņaks**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***7 000 000*** euroa”; | (b) korvataan b alakohdassa ilmaisu ”5 538 000 euroa” ilmaisulla ”***6 000 000*** euroa”; |

Or. en

**Tarkistus 140**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – b a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
8 artikla – b a alakohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***b a) Poiketen siitä, mitä a alakohdassa säädetään, tapauksissa joissa hankintaviranomaiset/hankintayksiköt hankkivat sotilaskalustoa yhteisesti kahdesta tai useammasta jäsenvaltiosta,*** |

***sovellettavaa kynnysarvoa korotetaan 700 000 eurolla kutakin kyseiseen hankintamenettelyyn osallistuvan jäsenvaltion hankintaviranomaista/hankintayksikköä kohden.***

Or. en

**Tarkistus 141**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
9 artikla – 9 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 9. Puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien osalta huomioon otettava ennakoitu arvo on kaikkien puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajalle suunniteltujen hankintasopimusten ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa. | 9. Puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien osalta huomioon otettava ennakoitu arvo on kaikkien puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajalle suunniteltujen hankintasopimusten ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa. ***Jos mahdollista hankintaviranomaiset jäsentävät puitejärjestelyt ja dynaamiset hankintajärjestelmät tavalla, joka helpottaa pienten ja keskisuurten yritysten osallistumista, esimerkiksi hyödyntämällä hankintojen jakamista eriin, oikeasuhteisia valintaperusteita ja syrjimättömiä teknisiä eritelmiä, kuten kaksikäyttöteknologian tarjoajien ja sekä siviili- että puolustusaloilla toimivien yritysten pääsyä markkinoille.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Teollisen perustan vahvistamiseksi ja talouden toimijoiden, myös pienten ja keskisuurten yritysten, laajan osallistumisen varmistamiseksi puitesopimukset ja dynaamiset hankintajärjestelmät olisi suunniteltava siten, että pk-yritysten osallistumista helpotetaan.*

**Tarkistus 142**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
9 artikla – 10 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 10. Innovaatiokumppanuuksissa huomioon otettavana arvona on suunnitellun kumppanuuden eri vaiheiden aikana toteutettavien tutkimus- ja kehitystoimintojen sekä suunnitellun kumppanuuden lopussa kehitettävien ja hankittavien tavaroiden, palvelujen ja rakennusurakoiden ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa. | 10. Innovaatiokumppanuuksissa huomioon otettavana arvona on suunnitellun kumppanuuden eri vaiheiden aikana toteutettavien tutkimus- ja kehitystoimintojen sekä suunnitellun kumppanuuden lopussa kehitettävien ja hankittavien tavaroiden, palvelujen ja rakennusurakoiden ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa. ***Erityistä huomiota on kiinnitettävä siihen, että pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritysten) osallistumista tällaisiin kumppanuuksiin helpotetaan muun muassa oikeasuhteisilla hyväksymisvaatimuksilla, oikeudenmukaisilla konsortioehdoilla ja avoimella pääsyllä kumppanuusvaiheisiin;*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tällä säännöksellä varmistetaan oikeudenmukaiset mahdollisuudet pk-yrityksille, joiden innovointikyvyt ja ketteryys ovat välttämättömiä Euroopan puolustusteollisuuden perustan vahvistamiseksi, kilpailukyvyn edistämiseksi ja sen estämiseksi, että markkinat keskittyvät muutamille suurille urakoitsijoille.*

**Tarkistus 143**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY

9 artikla – 10 a kohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***10 a. Hankintaviranomaisten on suunniteltava innovaatiokumppanuudet tavalla, joka helpottaa pienten ja keskisuurten yritysten sekä kaksikäyttöteknologian tarjoajien ja sekä siviili- että puolustusaloilla toimivien yritysten, mukaan lukien paikallisten innovatiivisten yritysten, osallistumista ja joilla varmistetaan oikeudenmukainen pääsy kumppanuuden kaikkiin vaiheisiin.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Suuret innovaatiokumppanuudet päätyvät usein ulkomaisten suuryritysten hallintaan, jolloin paikalliselle teollisuudelle jää vain vähän mahdollisuuksia.*

**Tarkistus 144**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 5 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
10 a artikla – 4 kohta – 3 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Osallistuvan hankintaviranomaisen/hankintayksikön katsotaan täyttäneen tämän direktiivin mukaiset velvoitteensa, kun se ostaa rakennusurakoita, tavaroita tai palveluja hankintaviranomaiselta/hankintayksiköltä, joka on vastuussa hankintamenettelystä. Määrittäessään tehtäviä ja a alakohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua sovellettavaa kansallista lainsäädäntöä osallistuvat hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ***voivat jakaa*** tietyt tehtävät keskenään ja määrittää niiden kunkin jäsenvaltion | Osallistuvan hankintaviranomaisen/hankintayksikön katsotaan täyttäneen tämän direktiivin mukaiset velvoitteensa, kun se ostaa rakennusurakoita, tavaroita tai palveluja hankintaviranomaiselta/hankintayksiköltä, joka on vastuussa hankintamenettelystä. Määrittäessään tehtäviä ja a alakohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua sovellettavaa kansallista lainsäädäntöä osallistuvat hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ***jakavat*** tietyt tehtävät keskenään ja määrittää niiden kunkin jäsenvaltion |

| | |
|---|---|
| kansalliseen lainsäädäntöön kuuluvat sovellettavat kansalliset säännökset. Tehtävien jakoon ja sovellettavaan kansalliseen lainsäädäntöön on viitattava yhteisiä hankintasopimuksia koskevissa hankinta-asiakirjoissa. | kansalliseen lainsäädäntöön kuuluvat sovellettavat kansalliset säännökset. Tehtävien jakoon ja sovellettavaan kansalliseen lainsäädäntöön on viitattava yhteisiä hankintasopimuksia koskevissa hankinta-asiakirjoissa. |

Or. en

**Tarkistus 145**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
18 artikla – 3 kohta – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(6 a) Korvataan 18 artiklan 3 kohdan a alakohdan viimeinen virke seuraavasti:*** |
| | ***liitteessä III olevassa 3 kohdassa määriteltyihin yleisesti käytettyihin kansallisiin ja kansainvälisiin ”puolustusstandardeihin” ja puolustusmateriaalieritelmiin, jotka ovat kyseisten standardien kaltaisia.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tämä mahdollistaisi menettelyn käytön sellaisten tuotteiden tilaamisessa, jotka vastaavat asiaankuuluvia kansainvälisiä standardeja, kuten ilmailussa käytettäviä MIL-STD-standardeja.*

**Tarkistus 146**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 8 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankintasopimuksen tekemisen ainoa peruste saa olla kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen valitseminen. | Hankintasopimuksen tekemisen ainoa peruste saa olla kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen valitseminen. ***Hankintaviranomainen kuitenkin varmistaa, että hinnan ohella asianmukaisesti huomioon otetaan tekniset ansiot, innovointipotentiaali sekä toiminnalliset vaikutukset ja kustannustehokkuus EU:n operaatioiden tavoitteiden saavuttamisessa sekä paikallisen teollisuuden osallistuminen, jotta pienten ja keskisuurten yritysten on mahdollista osallistua merkityksellisesti.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksen tavoitteena on, että pk-yritykset otetaan huomioon arvioinnissa ja hankintaa koskevien sopimusten suunnittelussa. Tämän artikkelin sovellusala kattaa esimerkiksi tutkajärjestelmien ja uusien kyberpuolustusalustojen tutkimuksen ja kehittämisen.*

**Tarkistus 147**
**Jaroslava Pokorná Jermanová**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankinta-asiakirjoissa hankintaviranomainen/hankintayksikkö määrittelee innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan tarpeen, jota ei voida täyttää hankkimalla markkinoilla jo saatavilla olevia tuotteita, palveluja tai rakennusurakoita. Sen on ilmoitettava, mitkä kyseisen kuvauksen osat muodostavat vähimmäisvaatimukset, jotka kaikkien tarjousten on täytettävä. Annettujen tietojen on oltava riittävän täsmällisiä, jotta talouden toimijat voivat määrittää tarvittavan ratkaisun luonteen ja | Hankinta-asiakirjoissa hankintaviranomainen/hankintayksikkö määrittelee innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan tarpeen, jota ei voida täyttää hankkimalla markkinoilla jo saatavilla olevia tuotteita, palveluja tai rakennusurakoita. Sen on ilmoitettava, mitkä kyseisen kuvauksen osat muodostavat vähimmäisvaatimukset, jotka kaikkien tarjousten on täytettävä. Annettujen tietojen on oltava riittävän täsmällisiä, jotta talouden toimijat***, kuten pienet ja keskisuuret yritykset (pk-*** |

| | |
|---|---|
| laajuuden ja päättää, jättävätkö ne menettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen. | ***yritykset),*** voivat määrittää tarvittavan ratkaisun luonteen ja laajuuden ja päättää, jättävätkö ne menettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen. ***Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on varmistettava, että osallistumisen edellytykset ja asiakirjoja koskevat vaatimukset ovat oikeasuhteisia ja osallistumisen mahdollistavia, jotta pk-yritykset eivät joudu epäedulliseen asemaan innovatiivisissa hankintamenettelyissä.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tällä tarkistuksella edistetään pk-yritysten oikeudenmukaista pääsyä markkinoille varmistamalla innovatiivisten puolustushankintojen oikeasuhteiset ja avoimet edellytykset.*

**Tarkistus 148**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 1 kohta – 3 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi päättää perustaa innovaatiokumppanuuden joko yhden tai useamman sellaisen kumppanin kanssa, jotka toteuttavat erillisiä tutkimus- ja kehitystoimintoja. | Hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi päättää perustaa innovaatiokumppanuuden joko yhden tai useamman sellaisen kumppanin kanssa, jotka toteuttavat erillisiä tutkimus- ja kehitystoimintoja. ***Päätös on dokumentoitava ja perusteltava ottaen huomioon hankkeen monimutkaisuus, monipuolisen asiantuntemuksen tarve sekä mahdollisuus helpottaa pienten ja keskisuurten yritysten ja paikallisten teollisuuden toimijoiden osallistumista.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Olisi vältettävä tilanteita, joissa hankintaviranomaiset voivat suosia suuryrityksiä ja sulkea pk-yritykset tai pienemmät kansalliset yritykset hankintojen ulkopuolelle.*

**Tarkistus 149**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 1 kohta – 3 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi päättää perustaa innovaatiokumppanuuden joko yhden tai useamman sellaisen kumppanin kanssa, jotka toteuttavat erillisiä tutkimus- ja kehitystoimintoja. | Hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi päättää perustaa innovaatiokumppanuuden joko ***vähintään*** yhden tai useamman sellaisen kumppanin kanssa, jotka toteuttavat erillisiä tutkimus- ja kehitystoimintoja. |

Or. en

**Tarkistus 150**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 1 kohta – 5 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on 30 päivää hankintailmoituksen lähettämispäivästä. Hankintaviranomaisen/hankintayksikön on arvioitava talouden toimijoiden toimittamat tiedot ja kutsuttava sopivat ehdokkaat osallistumaan menettelyyn. Hankintaviranomaiset/hankintayksiköt voivat rajoittaa menettelyyn osallistumaan | Vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on 30 päivää hankintailmoituksen lähettämispäivästä. Hankintaviranomaisen/hankintayksikön on arvioitava talouden toimijoiden toimittamat tiedot ja kutsuttava sopivat ehdokkaat osallistumaan menettelyyn ***näiden tarpeiden mukaisten objektiivisten sääntöjen ja perusteiden mukaisesti***. |

| | |
|---|---|
| kutsuttavien sopivien ehdokkaiden lukumäärää. Hankintasopimusten ainoa tekoperuste saa olla hinta-laatusuhteeltaan parhaan tarjouksen valitseminen 47 artiklan mukaisesti. | Hankintaviranomaiset/hankintayksiköt voivat rajoittaa menettelyyn osallistumaan kutsuttavien sopivien ehdokkaiden lukumäärää. Hankintasopimusten ainoa tekoperuste saa olla hinta-laatusuhteeltaan parhaan tarjouksen valitseminen 47 artiklan mukaisesti. |

Or. en

**Tarkistus 151**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 2 kohta – 1 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Innovaatiokumppanuuden tavoitteena on innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan kehittäminen ja tämän tuloksena tuotettavien tavaroiden, palvelujen tai rakennusurakoiden ostaminen, jos ne vastaavat hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden ja osallistujien sopimaa suoritustasoa ja niiden sopimia enimmäiskustannuksia. | Innovaatiokumppanuuden tavoitteena on innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan kehittäminen ja tämän tuloksena tuotettavien tavaroiden, palvelujen tai rakennusurakoiden ostaminen, jos ne ***noudattavat EU:n arvoja ja*** vastaavat hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden ja osallistujien sopimaa suoritustasoa ja niiden sopimia enimmäiskustannuksia. |

Or. en

**Tarkistus 152**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 2 kohta – 1 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Innovaatiokumppanuuden tavoitteena on | Innovaatiokumppanuuden tavoitteena on |

| | |
|---|---|
| innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan kehittäminen ja tämän tuloksena tuotettavien tavaroiden, palvelujen tai rakennusurakoiden ostaminen, jos ne vastaavat hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden ja osallistujien sopimaa suoritustasoa ja niiden sopimia enimmäiskustannuksia. | innovatiivisen tuotteen, palvelun tai rakennusurakan kehittäminen ja tämän tuloksena tuotettavien tavaroiden, palvelujen tai rakennusurakoiden ostaminen, jos ne vastaavat hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden ja osallistujien sopimaa suoritustasoa ja niiden sopimia enimmäiskustannuksia. ***Ehdotuksia, joihin liittyy ampumatarvikkeiden, energeettisten aineiden ja vertikaalisesti integroitujen puolustusjärjestelmien EU:hun sijoittunut tuotanto, on painotettava positiivisesti myöntämisperusteissa.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tämä vastaa direktiivin tavoitetta edistää innovointia ja strategista riippumattomuutta. Näin kannustetaan hyödyntämään EU:n nykyisiä teollisuuskapasiteettia ja tuetaan Euroopan puolustuksen teknologista ja teollista perustaa.*

**Tarkistus 153**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 2 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Innovaatiokumppanuus on jäsenneltävä peräkkäisiin vaiheisiin, jotka vastaavat tutkimus- ja innovointiprosessin eri vaiheita ja joihin voi sisältyä tavaroiden valmistaminen, palvelujen suorittaminen tai rakennusurakan valmistuminen. Innovaatiokumppanuudessa on asetettava kumppaneille välitavoitteita ja määrättävä korvauksen suorittamisesta asianmukaisina erinä. | Innovaatiokumppanuus on jäsenneltävä peräkkäisiin vaiheisiin, jotka vastaavat tutkimus- ja innovointiprosessin eri vaiheita ja joihin voi sisältyä tavaroiden valmistaminen, palvelujen suorittaminen tai rakennusurakan valmistuminen. Innovaatiokumppanuudessa on asetettava kumppaneille välitavoitteita ja määrättävä korvauksen suorittamisesta asianmukaisina erinä. ***Osallistujille maksettava korvaus on jäsenneltävä siten, että se kattaa oikeasuhteisen osuuden kunkin vaiheen tutkimus- ja kehityskustannuksista, millä*** |

***varmistetaan, että pieniin ja keskisuuriin yrityksiin ei kohdistu kohtuutonta taloudellista riskiä. Maksuerät on yhdistettävä selkeästi määriteltyihin ja saavutettavissa oleviin välitavoitteisiin.***

Or. en

*Perustelu*

*Maksut liittyvät välitavoitteiden saavuttamiseen, mutta pk-yrityksille voi aiheutua vaikeuksia, jos välitavoitteet ovat liian suuria tai ne viivästyvät. Tällä tarkistuksella pienennetään pienten yritysten taloudellista riskiä.*

**Tarkistus 154**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Vähimmäisvaatimuksista ja sopimuksen tekoperusteista ei neuvotella. | Vähimmäisvaatimuksista ja sopimuksen tekoperusteista ei neuvotella. ***Niiden on oltava objektiivisia, oikeudellisesti ja tosiasiallisesti syrjimättömiä ja edistettävä kilpailua.*** |

Or. en

**Tarkistus 155**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 4 kohta – 1 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Neuvottelujen kuluessa | Neuvottelujen kuluessa |

| | |
|---|---|
| hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on varmistettava kaikkien tarjoajien yhtäläinen kohtelu. Ne eivät saa antaa syrjivällä tavalla tietoja, jotka saattavat asettaa joitakin tarjoajia muita edullisempaan asemaan. Niiden on ilmoitettava kirjallisesti kaikille tarjoajille, joiden tarjouksia ei ole 5 kohdan mukaisesti hylätty, kaikista teknisen eritelmän tai muiden hankinta-asiakirjojen muutoksista. Kyseisten muutosten johdosta hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on varattava tarjoajille riittävästi aikaa muuttaa tarjouksiaan ja esittää mukautetut tarjouksensa tarvittaessa uudelleen. | hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on varmistettava kaikkien tarjoajien yhtäläinen kohtelu. Ne eivät saa antaa syrjivällä tavalla tietoja, jotka saattavat asettaa joitakin tarjoajia muita edullisempaan asemaan. Niiden on ilmoitettava kirjallisesti kaikille tarjoajille, joiden tarjouksia ei ole 5 kohdan mukaisesti hylätty, kaikista teknisen eritelmän tai muiden hankinta-asiakirjojen muutoksista ***sekä annettava muutoksille lyhyt selitys, jossa ei paljasteta luottamuksellisia tietoja***. Kyseisten muutosten johdosta hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on varattava tarjoajille riittävästi aikaa muuttaa tarjouksiaan ja esittää mukautetut tarjouksensa tarvittaessa uudelleen. |
| | Or. en |

**Tarkistus 156**
**Reinis Pozņaks, Stefano Cavedagna**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
27 a artikla – 6 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Ainoastaan sellaiset talouden toimijat, jotka hankintaviranomainen/hankintayksikkö on kutsunut vaadittujen tietojen arvioinnin perusteella, voivat esittää tutkimusta ja kehitystä koskevia hankkeita, joilla pyritään täyttämään hankintaviranomaisen/hankintayksikön määrittelemät tarpeet, joita ei voida olemassa olevilla ratkaisuilla täyttää. | Ainoastaan sellaiset talouden toimijat, jotka hankintaviranomainen/hankintayksikkö on kutsunut vaadittujen tietojen arvioinnin perusteella, voivat esittää tutkimusta ja kehitystä koskevia hankkeita, joilla pyritään täyttämään hankintaviranomaisen/hankintayksikön määrittelemät tarpeet, joita ei voida olemassa olevilla ratkaisuilla täyttää. ***Esivalintamenettelyllä varmistetaan yhdenvertainen kohtelu ja oikeudenmukainen kilpailu, myös kaksikäyttötuotteiden tarjoajille, pk-yrityksille ja pienten ja teollisuudeltaan*** |

***kehittyvien jäsenvaltioiden toimijoille.***

Or. en

*Perustelu*

*Varmistetaan tasapuolinen kilpailu pk-yrityksille ja pieniltä markkinoilta tuleville yrityksille.*

**Tarkistus 157**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – a alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 1 kohta – c alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) jos ***kriisistä johtuvan kiireellisyyden*** vuoksi ei ole mahdollista noudattaa avoimelle menettelylle, rajoitetulle menettelylle tai neuvottelumenettelylle, josta julkaistaan hankintailmoitus, asetettuja määräaikoja, 33 artiklan 7 kohdassa tarkoitetut lyhennetyt määräajat mukaan luettuina. Tätä voidaan soveltaa esimerkiksi 23 artiklan toisen kohdan d alakohdassa mainittuihin tapauksiin; | c) jos ***kriisin*** vuoksi ei ole mahdollista noudattaa avoimelle menettelylle, rajoitetulle menettelylle tai neuvottelumenettelylle, josta julkaistaan hankintailmoitus, asetettuja määräaikoja, 33 artiklan 7 kohdassa tarkoitetut lyhennetyt määräajat mukaan luettuina. Tätä voidaan soveltaa esimerkiksi 23 artiklan toisen kohdan d alakohdassa mainittuihin tapauksiin; |

Or. en

**Tarkistus 158**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (iii) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***kymmenen*** kertaa sen tutkimus- ja | (iii) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***viisikymmenen*** kertaa sen |

| | |
|---|---|
| kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; | tutkimus- ja kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; |

Or. fi

**Tarkistus 159**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***kymmenen*** kertaa sen tutkimus- ja kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; | (III) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***sata*** kertaa sen tutkimus- ja kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; |

Or. en

**Tarkistus 160**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***kymmenen*** kertaa sen tutkimus- ja kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; | (III) tuotteiden tai palveluiden arvo on enintään ***viisikymmentä*** kertaa sen tutkimus- ja kehityssopimuksen arvo, jonka perusteella ne on saatu; |

Or. en

**Tarkistus 161**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**

**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(IV) urakoitsijat ja niiden alihankkijat ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai ETA:n EFTA-valtioon, niiden päätoimipaikka on näissä valtioissa ja ne toteuttavat tutkimus- ja kehityssopimuksen ja tavaranhankintasopimuksen käyttäen resursseja, jotka sijaitsevat jäsenvaltiossa tai ETA:n EFTA-valtiossa;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan c alakohdan iv–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 162**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (IV) urakoitsijat ja niiden alihankkijat ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai ETA:n EFTA-valtioon, niiden päätoimipaikka on näissä valtioissa ja ne toteuttavat tutkimus- ja kehityssopimuksen ja tavaranhankintasopimuksen käyttäen resursseja, jotka sijaitsevat jäsenvaltiossa ***tai*** ETA:n EFTA-valtiossa; | (IV) urakoitsijat ja niiden alihankkijat ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai ETA:n EFTA-valtioon, niiden päätoimipaikka on näissä valtioissa ja ne toteuttavat tutkimus- ja kehityssopimuksen ja tavaranhankintasopimuksen käyttäen resursseja, jotka sijaitsevat jäsenvaltiossa***,*** ETA:n EFTA-valtiossa ***tai Ukrainassa***; |

Or. en

**Tarkistus 163**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (IV) urakoitsijat ja niiden alihankkijat ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai ETA:n EFTA-valtioon, niiden päätoimipaikka on näissä valtioissa ja ne toteuttavat tutkimus- ja kehityssopimuksen ja tavaranhankintasopimuksen käyttäen resursseja, jotka sijaitsevat jäsenvaltiossa ***tai*** ETA:n EFTA-valtiossa; | (IV) urakoitsijat ja niiden alihankkijat ovat sijoittautuneet johonkin jäsenvaltioon tai ETA:n EFTA-valtioon, niiden päätoimipaikka on näissä valtioissa ja ne toteuttavat tutkimus- ja kehityssopimuksen ja tavaranhankintasopimuksen käyttäen resursseja, jotka sijaitsevat jäsenvaltiossa***,*** ETA:n EFTA-valtiossa ***tai Ukrainassa***; |

Or. en

**Tarkistus 164**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – v alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(V) urakoitsijoiden ja niiden alihankkijoiden johtorakenteet ovat sijoittautuneet unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan c alakohdan iv–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja*

*kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 165**
**György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – v alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (V) urakoitsijoiden ja niiden alihankkijoiden johtorakenteet ovat sijoittautuneet unioniin***,*** ETA:n EFTA-valtioon ***tai Ukrainaan***; | (V) urakoitsijoiden ja niiden alihankkijoiden johtorakenteet ovat sijoittautuneet unioniin ***tai*** ETA:n EFTA-valtioon; |

Or. en

**Tarkistus 166**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VI) urakoitsijat ja alihankkijat eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon, määräysvallassa;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan c alakohdan iv–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja*

*kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 167**
**György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VI) urakoitsijat ja alihankkijat eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio ***tai Ukraina***, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon, määräysvallassa; | (VI) urakoitsijat ja alihankkijat eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon, määräysvallassa; |

Or. en

**Tarkistus 168**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vi a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***vi a) Poiketen siitä, mitä vi alakohdassa säädetään, unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan sijoittautunut oikeussubjekti, joka on muun kolmannen maan tai muun kolmannen maan yhteisön määräysvallassa, voi olla urakoitsija tai aliurakoitsija, jos siihen on sovellettu asetuksessa (EU) 2019/452 tarkoitettua seurantaa ja tarvittaessa riskejä vähentäviä asianmukaisia toimenpiteitä tai jos se antaa takeet, jotka osallistuvan urakoitsijan tai*** |

***aliurakoitsijan sijoittautumisjäsenvaltio, ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina on varmentanut. Takeilla on vakuutettava, että urakoitsijan tai aliurakoitsijan osallistuminen hankintaa koskevaan sopimukseen ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja, sellaisina kuin ne on vahvistettu yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan yhteydessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla, ja että siinä kunnioitetaan hyvien naapuruussuhteiden periaatetta.***

Or. en

**Tarkistus 169**
**Reinis Pozņaks**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vi a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***vi a) Poiketen siitä, mitä vi alakohdassa säädetään, unioniin sijoittautunut oikeussubjekti, joka on muun kolmannen maan tai muun kolmannen maan yhteisön määräysvallassa, voi osallistua hankintaan, jos siihen on sovellettu asetuksessa (EU) 2019/452 tarkoitettua seurantaa ja tarvittaessa riskejä vähentäviä asianmukaisia toimenpiteitä tai jos se antaa takeet, jotka yhteistoiminnalliseen hankintaan osallistuvan urakoitsijan tai aliurakoitsijan sijoittautumisjäsenvaltio on varmentanut. Takeilla on vakuutettava, että urakoitsijan tai aliurakoitsijan osallistuminen yhteistoiminnalliseen hankintaan ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja, sellaisina kuin ne on vahvistettu yhteisen ulko- ja*** |

***turvallisuuspolitiikan yhteydessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla.***

Or. en

**Tarkistus 170**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VII) tuotteet on suunniteltu unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa, eivätkä ne ole kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, määräysvallassa tai näiden rajoitusten kohteena."*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan c alakohdan iv–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 171**
**György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VII) tuotteet on suunniteltu unionissa**,** ETA:n EFTA-valtiossa ***tai Ukrainassa***, eivätkä ne ole kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio ***tai Ukraina***, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon ***tai Ukrainaan***, määräysvallassa tai näiden rajoitusten kohteena. | (VII) tuotteet on suunniteltu unionissa ***tai*** ETA:n EFTA-valtiossa, eivätkä ne ole kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio, tai kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut ETA:n EFTA-valtioon, määräysvallassa tai näiden rajoitusten kohteena. |

Or. en

**Tarkistus 172**
**Lucia Yar, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – b alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – c a alakohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***c a) edellä c alakohdan mukaisesti tehtyjen hankintaa koskevien sopimusten osalta hankintaviranomaisen/hankintayksikön on julkaistava ei-luottamuksellinen ilmoitus 15 kalenteripäivän kuluessa sopimuksen tekemisestä ja ilmoitettava sopimuksen kohde, kokonaisarvo, alun perin tehtyjen kilpailevien tutkimus- ja kehityssopimusten määrä ja c alakohdan käytön perustelut, mukaan lukien vahvistus siitä, että c alakohdan i–vii alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät. Tämä ilmoitus ei rajoita turvallisuusluokiteltujen tietojen ja kaupallisesti arkaluonteisten tietojen suojausta.*** |

Or. en

**Tarkistus 173**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta – johdantokappale**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| c) lisätään 3 ***kohtaan*** d alakohta seuraavasti: | c) lisätään 3 ***kohdan 2 alakohtaan*** d alakohta seuraavasti: |

Or. en

**Tarkistus 174**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kolmen*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: | kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kahden*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ***ja jossa hankintaa koskevan sopimuksen tekemistä koskeva päätös on lähetetty tarjoajille*** ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

**Tarkistus 175**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kolmen*** | kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kahden*** |

| | |
|---|---|
| jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: | jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ***ja jossa hankintaa koskevan sopimuksen tekemistä koskeva päätös on lähetetty tarjoajille*** ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

**Tarkistus 176**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kolmen*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: | kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***neljän*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

**Tarkistus 177**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – d alakohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kolmen*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat | kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kahden*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat |

| | |
|---|---|
| tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: | tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

**Tarkistus 178**
**Bart Groothuis, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – johdantokappale

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kolmen*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: | kun kyseessä on puolustustarvikkeiden yhteishankinta, jonka vähintään ***kahden*** jäsenvaltion hankintaviranomaiset/hankintayksiköt ovat tehneet ennen 1 päivää tammikuuta 2031, kunhan kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät: |

Or. en

*Perustelu*

*Tällä tarkistuksella annetaan enemmän joustoa jäsenvaltioille, jotka usein tekevät puolustushankkeissa kahdenvälistä yhteistyötä.*

**Tarkistus 179**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – i alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (I) asianomaisten jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset/hankintayksiköt hankkivat ***samanlaisia*** | (I) asianomaisten jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset/hankintayksiköt hankkivat ***samanlaista sotilaskalustoa*** tai |

| | |
|---|---|
| ***puolustustarvikkeita*** tai tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia; | ***samanlaisia*** tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia; |

Or. en

**Tarkistus 180**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – i alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (I) asianomaisten jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset/hankintayksiköt hankkivat ***samanlaisia puolustustarvikkeita*** tai tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia; | (I) asianomaisten jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset/hankintayksiköt hankkivat ***samanlaista sotilaskalustoa*** tai ***samanlaisia*** tarvikkeita, joihin on tarpeen tehdä vain vähäisiä muutoksia; |

Or. en

**Tarkistus 181**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – ii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(II) sopimus kattaa vähintään hankittujen puolustustarvikkeiden yhteisen ylläpidon puolustustuotteiden hankinnan lisäksi. Vaatimuksesta siitä, että sopimuksen on katettava yhteinen ylläpito, voidaan luopua, jos hankittu puolustustarvike ei tyypillisesti edellytä ylläpitoa;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 182**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – ii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(II) sopimus kattaa vähintään hankittujen puolustustarvikkeiden yhteisen ylläpidon puolustustuotteiden hankinnan lisäksi. Vaatimuksesta siitä, että sopimuksen on katettava yhteinen ylläpito, voidaan luopua, jos hankittu puolustustarvike ei tyypillisesti edellytä ylläpitoa;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Edellytysten neuvottelumenettely ilman edeltävää tarjouskilpailukutsua olisi oltava mahdollisimman yksinkertaiset, eikä niissä saisi asettaa vaatimuksia, jotka eivät ole ehdottoman välttämättömiä yhteishankintaa suorittavien jäsenvaltioiden tehokkaan yhteistyön mahdollistamiseksi. Ehdotamme ii alakohdan poistamista, jotta neuvottelumenettelyn soveltaminen ilman edeltävää tarjouskilpailua ei edellyttäisi palvelujen tarjoamista.*

**Tarkistus 183**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – ii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (II) sopimus kattaa vähintään hankittujen puolustustarvikkeiden yhteisen ylläpidon puolustustuotteiden hankinnan lisäksi. Vaatimuksesta siitä, että sopimuksen on katettava yhteinen ylläpito, voidaan luopua, jos hankittu puolustustarvike ei tyypillisesti edellytä | (II) sopimus kattaa vähintään hankittujen puolustustarvikkeiden yhteisen ylläpidon puolustustuotteiden hankinnan lisäksi. Vaatimuksesta siitä, että sopimuksen on katettava yhteinen ylläpito, voidaan luopua ***vain***, jos hankittu puolustustarvike ei tyypillisesti edellytä |

| | |
|---|---|
| ylläpitoa; | ylläpitoa; |

Or. en

**Tarkistus 184**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – ii a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***ii a) hankintaa koskevalla sopimuksella pyritään lisäämään puolustustarvikkeiden yhteentoimivuutta ja vaihdettavuutta koko unionissa;*** |

Or. en

**Tarkistus 185**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 2 kohta – d alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, määräysvallassa.*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan d alakohdan iii–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 186**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. ***Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, määräysvallassa.*** | (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. |

Or. en

*Perustelu*

*Toisen virkkeen, joka alkaa sanoilla ”Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole...” poistamista ehdotetaan. Ensimmäisen virkkeen ja muiden edellytysten noudattamisen olisi riitettävä. Jäsenvaltioiden ei olisi enää oltava velvollisia arvioimaan itsenäisesti, onko toimittaja kolmannen maan määräysvallassa. Jäljelle jäävien edellytysten olisi annettava riittävä varmuus siitä, että yhteistyössä toimivat jäsenvaltiot hankkivat riittävän hyvin tarkastetuilta toimittajilta.*

**Tarkistus 187**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**

Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. ***Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, määräysvallassa.*** | (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. |

Or. en

**Tarkistus 188**
**György Hölvényi, Ernő Schaller-Baross**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin***,*** ETA:n EFTA-valtioon ***tai Ukrainaan***, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa***,*** ETA:n EFTA-valtiossa ***tai Ukrainassa***. Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio ***tai Ukraina***, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin***,*** ETA:n EFTA-valtioon ***tai Ukrainaan***, määräysvallassa. | (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin ***tai*** ETA:n EFTA-valtioon, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa ***tai*** ETA:n EFTA-valtiossa. Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin ***tai*** ETA:n EFTA-valtioon, määräysvallassa. |

Or. en

**Tarkistus 189**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**

**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio tai Ukraina, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan, määräysvallassa. | (III) yhteishankintaan osallistuvat urakoitsijat ovat sijoittautuneita unioniin, ETA:n EFTA-valtioon***, Kanadaan, Iso-Britanniaan, Etelä-Koreaan, Japaniin*** tai Ukrainaan, ja niiden johtorakenteet ovat unionissa, ETA:n EFTA-valtiossa tai Ukrainassa. Ne eivät saa olla kolmannen maan, joka ei ole ETA:n EFTA-valtio***, Kanadaan, Iso-Britanniaan, Etelä-Koreaan, Japaniin*** tai Ukraina, tai muun kolmannen maan yhteisön, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ETA:n EFTA-valtioon***, Kanadaan, Iso-Britanniaan, Etelä-Koreaan, Japaniin*** tai Ukrainaan, määräysvallassa. |

Or. fi

*Perustelu*

*Tämä lisäys tekee mahdolliseksi jäsenmaille hankkia kriittistä materiaalia sillä aikaa / jos eurooppalaista vaihtoehtoa ei ole saatavilla.*

**Tarkistus 190**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(IV) sovelletaan neuvoston asetuksen (EU) 2025/1106* 16 artiklan 5, 6 ja 9 kohtaa siltä osin kuin ne koskevat urakoitsijoita;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 191**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(IV) sovelletaan neuvoston asetuksen (EU) 2025/1106* 16 artiklan 5, 6 ja 9 kohtaa siltä osin kuin ne koskevat urakoitsijoita;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan d alakohdan iii–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 192**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (IV) ***sovelletaan neuvoston asetuksen (EU) 2025/1106* 16 artiklan 5, 6 ja 9 kohtaa siltä osin kuin ne koskevat urakoitsijoita;*** | (IV) ***poiketen ehdoista, joita iii alakohdassa tarkoitetaan, unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan sijoittautunut oikeussubjekti, joka on muun kolmannen maan tai muun kolmannen maan yhteisön määräysvallassa, voi olla yhteishankinnan urakoitsija, jos siihen on sovellettu asetuksessa (EU) 2019/452* tarkoitettua seurantaa ja tarvittaessa riskejä vähentäviä asianmukaisia*** |

| | |
|---|---|
| | ***toimenpiteitä tai jos se antaa takeet, jotka yhteistoiminnalliseen hankintaan osallistuvan urakoitsijan tai aliurakoitsijan sijoittautumisjäsenvaltio on varmentanut. Takeilla on vakuutettava, että urakoitsijan tai aliurakoitsijan osallistuminen yhteistoiminnalliseen hankintaan ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja, sellaisina kuin ne on vahvistettu yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan yhteydessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla.*** |

Or. en

**Tarkistus 193**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – iv alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (IV) sovelletaan neuvoston asetuksen (EU) ***2025/1106* 16*** artiklan 5, 6 ja 9 kohtaa siltä osin kuin ne koskevat urakoitsijoita; | (IV) sovelletaan ***[Euroopan puolustusteollisuusohjelmaa koskevan] Euroopan parlamentin ja*** neuvoston asetuksen (EU) ***2025/XXX 10*** artiklan 5, 6 ja 9 kohtaa siltä osin kuin ne koskevat urakoitsijoita; |

Or. en

**Tarkistus 194**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – v alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(V) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden voidaan katsoa täyttävän ii ja iii kohdassa tarkoitetut tukikelpoisuusedellytykset, jos ne ovat täyttäneet vastaavat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2018/1092**, (EU) 2021/697***, (EU) 2023/1525**** tai (EU) 2023/2418***** mukaiset edellytykset ja edellyttäen, että myöhemmät muutokset eivät aseta kyseenalaiseksi kyseisten edellytysten täyttymistä;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan d alakohdan iii–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 195**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – v alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (V) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden voidaan katsoa täyttävän ii ja iii kohdassa tarkoitetut tukikelpoisuusedellytykset, jos ne ovat täyttäneet vastaavat Euroopan parlamentin ja neuvoston ***asetusten (EU) 2018/1092**, (EU) 2021/697***, (EU) 2023/1525**** tai (EU) 2023/2418***** mukaiset edellytykset ***ja edellyttäen, että myöhemmät muutokset eivät aseta*** | (V) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden voidaan katsoa täyttävän ii ja iii kohdassa tarkoitetut tukikelpoisuusedellytykset, jos ne ovat täyttäneet vastaavat ***[Euroopan puolustusteollisuusohjelmaa koskevan]*** Euroopan parlamentin ja neuvoston ***asetuksen*** (EU) ***2025/XXX*** mukaiset edellytykset; |

***kyseenalaiseksi kyseisten edellytysten täyttymistä***;

Or. en

**Tarkistus 196**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan d alakohdan iii–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 197**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Tämän kohdan poistamista ehdotetaan kokonaisuudessaan, koska se on tarpeeton ehto eikä tuota lisäarvoa. Muiden neuvottelumenettelyyn ilman edeltävää tarjouskilpailukutsua sovellettavien edellytysten olisi annettava riittävät takeet siitä, että yhteistyössä toimivat jäsenvaltiot hankkivat asianmukaisesti tarkastetuilta toimittajilta.*

**Tarkistus 198**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**

Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja;*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 199**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 alakohta – d alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion ***tai ETA:n EFTA-valtion*** alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, | (VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion***, ETA:n, EFTA:n tai Kanadan, Iso-Britannian, Etelä-Korean, Japanin tai Ukrainan valtion*** alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole |

| | |
|---|---|
| omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja; | helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion tai ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja; |

Or. fi

**Tarkistus 200**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vi alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion ***tai*** ETA:n EFTA-valtion alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion ***tai*** ETA:n EFTA-valtion alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja; | (VI) yhteishankintaan osallistuvien urakoitsijoiden ja alihankkijoiden yhteishankintaan käytettävä infrastruktuuri, välineet, omaisuus ja resurssit sijaitsevat jäsenvaltion***,*** ETA:n EFTA-valtion ***tai Ukrainan*** alueella. Jos yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla tai alihankkijoilla ei ole helposti saatavilla olevia vaihtoehtoja tai asiaankuuluvaa infrastruktuuria, välineitä, omaisuutta ja resursseja jäsenvaltion***,*** ETA:n EFTA-valtion ***tai Ukrainan*** alueella, ne voivat käyttää infrastruktuuriaan, välineitään, omaisuuttaan ja resurssejaan, jotka sijaitsevat tai joita säilytetään kyseisten alueiden ulkopuolella, edellyttäen, että tällainen käyttö ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja; |

Or. en

**Tarkistus 201**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vi a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***VI a) poiketen ehdoista, joita iii alakohdassa tarkoitetaan, unioniin, ETA:n EFTA-valtioon tai Ukrainaan sijoittautunut oikeussubjekti, joka on muun kolmannen maan tai muun kolmannen maan yhteisön määräysvallassa, voi olla yhteishankinnan urakoitsija, jos siihen on sovellettu asetuksessa (EU) 2019/4528* tarkoitettua seurantaa ja tarvittaessa riskejä vähentäviä asianmukaisia toimenpiteitä tai jos se antaa takeet, jotka yhteistoiminnalliseen hankintaan osallistuvan urakoitsijan tai aliurakoitsijan sijoittautumisjäsenvaltio on varmentanut. Takeilla on vakuutettava, että urakoitsijan tai aliurakoitsijan osallistuminen yhteistoiminnalliseen hankintaan ei vaaranna unionin ja sen jäsenvaltioiden turvallisuus- ja puolustusetuja, sellaisina kuin ne on vahvistettu yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan yhteydessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla.*** |
| | *(Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/452, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2019, unioniin tulevien ulkomaisten suorien sijoitusten seurantaan tarkoitettujen puitteiden perustamisesta.)* |

Or. en

**Tarkistus 202**
**Merja Kyllönen**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.”*** | ***Poistetaan.*** |

Or. fi

**Tarkistus 203**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.”*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

**Tarkistus 204**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden*** | ***Poistetaan.*** |

***ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.”***

Or. en

**Tarkistus 205**
**Stefano Cavedagna**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| ***(VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.”*** | ***Poistetaan.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustusalan hankintoja koskevaan direktiiviin ei pitäisi sisällyttää 28 artiklan 2 kohdan d alakohdan iii–vii alakohdassa vahvistettuja perusteita. Niissä ei tehdä eroa EU:n ja kansallisten varojen välillä, mikä asettaa perusteettomia ehtoja jäsenvaltioiden suvereeneille talousarviota koskeville päätöksille. Lisäksi ne lisäävät hallinnollista rasitetta ja monimutkaisuutta, mikä on ristiriidassa direktiivin keskeisen tavoitteen eli EU:n puolustushankintojen yksinkertaistamisen ja nopeuttamisen kanssa.*

**Tarkistus 206**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|

| | |
|---|---|
| (VII) unionin ***tai*** ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***35*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” | (VII) unionin***,*** ETA:n EFTA-maiden ***tai Ukrainan*** ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***20*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” |

Or. en

**Tarkistus 207**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda, Sven Mikser**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” | (VII) unionin***, Ukrainan*** tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä 35 prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” |

Or. en

**Tarkistus 208**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***35*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” | (VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***50*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” |

Or. en

**Tarkistus 209**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***35*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” | (VII) unionin tai ETA:n EFTA-maiden ulkopuolelta peräisin olevien komponenttien kustannukset eivät ylitä ***50*** prosenttia lopputuotteen komponenttien arvioiduista kustannuksista.” |

Or. en

**Tarkistus 210**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d alakohta – vii a alakohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***VII a) yhteishankintaan osallistuvilla urakoitsijoilla on mahdollisuus päättää ilman muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden tai muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden yhteisöjen asettamia rajoituksia lopputuotteen rakenteen määritelmästä, mukauttamisesta ja kehittämisestä, kuten oikeudellisesta toimivallasta korvata tai poistaa komponentteja, joihin sovelletaan muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden tai muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden yhteisöjen asettamia rajoituksia.*** |

Or. en

**Tarkistus 211**
**Lucia Yar, Petras Auštrevičius, Marie-Agnes Strack-Zimmermann**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta – c alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 3 kohta – d a alakohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***d a) edellä d alakohdan mukaisesti tehtyjen hankintaa koskevien sopimusten osalta hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on julkaistava ei-luottamuksellinen ilmoitus, joka sisältää kohteen, kokonaisarvon, osallistuvat jäsenvaltiot ja perustelut d alakohdan käyttämiselle, mukaan lukien vahvistuksen siitä, että d alakohdan i–vii alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät 15 kalenteripäivän kuluessa sopimuksen tekopäivästä. Tämä ilmoitus ei rajoita turvallisuusluokiteltujen tietojen ja kaupallisesti arkaluonteisten tietojen suojausta.*** |

Or. en

**Tarkistus 212**
**Bart Groothuis, Ivars Ijabs, Marjan Šarec, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius, Lucia Yar, Marie-Agnes Strack-Zimmermann, Svenja Hahn**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 10 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
28 artikla – 6 kohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(10 a) Artiklaan lisätään 6 kohta seuraavasti:*** |
| | ***e a. Hankintaviranomaiset ja -yksiköt voivat käyttää toisessa jäsenvaltiossa*** |

| | |
|---|---|
| | ***tämän direktiivin mukaisesti toteutetun päätökseen saatetun eurooppalaisen puolustusalan hankintamenettelyn tuloksia samanlaisten tarvikkeiden, urakoiden tai palvelujen hankintaan toistamatta valinta- tai hankintamenettelyä edellyttäen, että olennaiset edellytykset säilyvät muuttumattomina.*** |

Or. en

*Perustelu*

*Jäsenvaltiot epäröivät käyttää uudelleen suoritettuja hankintamenettelyjä, mikä aiheuttaa tarpeettomia viivästyksiä. Tällä tarkistuksella vahvistetaan, että tällainen uudelleenkäyttö on oikeudellisesti mahdollista, mikä selkeyttää, nopeuttaa ja tehostaa puolustushankintoja.*

**Tarkistus 213**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 11 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
29 artikla – 2 kohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Puitejärjestelyn enimmäiskesto on ***kymmenen*** vuotta, lukuun ottamatta poikkeustilanteita, jotka määritellään ottaen huomioon toimitettujen tavaroiden, laitteistojen tai järjestelmien odotettu elinkaari ja tekniset ongelmat, joita toimittajan vaihtumisesta saattaa aiheutua. | Puitejärjestelyn enimmäiskesto on ***kaksikymmentä*** vuotta, lukuun ottamatta poikkeustilanteita, jotka määritellään ottaen huomioon toimitettujen tavaroiden, laitteistojen tai järjestelmien odotettu elinkaari ja tekniset ongelmat, joita toimittajan vaihtumisesta saattaa aiheutua. |

Or. en

**Tarkistus 214**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 11 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY

29 artikla – 5 kohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(11 a) Lisätään 29 artiklaan viides kohta seuraavasti:*** |
| | ***”5 a. Toisen jäsenvaltion hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi jo mukana olevien hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden ja valitun tarjoajan tai ehdokkaan suostumuksella ja puitejärjestelyn ehtojen niin salliessa liittyä jo tehtyyn puitejärjestelyyn sen voimassaoloaikana. Osallistuminen ei saa aiheuttaa olennaisia muutoksia puitejärjestelyn olennaisiin ehtoihin. Liittymisen mahdollisuudesta voidaan säätää alkuperäisissä hankinta-asiakirjoissa tai siitä voidaan sopia myöhemmin, jos se on perusteltua yhteentoimivuuden, tehokkuuden tai kyvykkyyksien elinkaarien synkronoinnin kannalta.”*** |

Or. en

**Tarkistus 215**
**Kamila Gasiuk-Pihowicz**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 12 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
29 a artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| 1. Hankintaviranomaiset/hankintayksiköt voivat käyttää dynaamista hankintajärjestelmää tavanomaisiin hankintoihin, ***jotka ovat markkinoilla yleisesti saatavilla sellaisin ominaisuuksin, jotka*** täyttävät hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden tarpeet. Dynaaminen hankintajärjestelmä on toteutettava täysin sähköisenä prosessina, ja sen on oltava koko | 1. Hankintaviranomaiset/hankintayksiköt voivat käyttää dynaamista hankintajärjestelmää tavanomaisiin ***standardoidun sotilaskaluston ja sen komponenttien*** hankintoihin, ***joiden ominaisuudet ovat sellaisia, että ne*** täyttävät hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden tarpeet. Dynaaminen hankintajärjestelmä on toteutettava täysin sähköisenä |

| | |
|---|---|
| hankintajärjestelmän keston ajan avoin kaikille valintaperusteet täyttäville talouden toimijoille. Se voidaan jakaa tuotteiden, rakennusurakoiden tai palvelujen luokkiin, jotka on määritelty objektiivisesti asianomaisessa luokassa tehtävän hankinnan ominaisuuksien perusteella. Ominaisuuksiin voivat kuulua tehtävien yksittäisten hankintasopimusten suurin sallittu suuruus tai tietty maantieteellinen alue, jolla yksittäiset sopimukset tullaan toteuttamaan. | prosessina, ja sen on oltava koko hankintajärjestelmän keston ajan avoin kaikille valintaperusteet täyttäville talouden toimijoille. Se voidaan jakaa tuotteiden, rakennusurakoiden tai palvelujen luokkiin, jotka on määritelty objektiivisesti asianomaisessa luokassa tehtävän hankinnan ominaisuuksien perusteella. Ominaisuuksiin voivat kuulua tehtävien yksittäisten hankintasopimusten suurin sallittu suuruus tai tietty maantieteellinen alue, jolla yksittäiset sopimukset tullaan toteuttamaan. |

Or. en

*Perustelu*

*Sotilaskalustoa ei ole yleisesti markkinoilla saatavilla, vaan näihin tarvikkeisiin sovelletaan käyttöoikeuksia ja rajoituksia, ja tarvikkeet räätälöidään usein kullekin armeijalle. Sen vuoksi tässä artiklassa ei pitäisi viitata yleisesti saatavilla oleviin tarvikkeisiin, vaan pikemminkin standardoituihin puolustustarvikkeisiin ja niiden komponentteihin.*

**Tarkistus 216**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 12 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
29 a artikla – 4 kohta – a alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (a) julkaistava tarjouskilpailukutsu mainiten selvästi, että kyseessä on dynaaminen hankintajärjestelmä; | (a) julkaistava tarjouskilpailukutsu mainiten selvästi, että kyseessä on dynaaminen hankintajärjestelmä ***ja syy tämän järjestelmän käytölle***; |

Or. en

**Tarkistus 217**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 12 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
29 a artikla – 5 kohta – 3 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on ilmoitettava mahdollisimman pian asianomaiselle talouden toimijalle, onko se hyväksytty dynaamiseen hankintajärjestelmään. | Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on ilmoitettava mahdollisimman pian asianomaiselle talouden toimijalle, onko se hyväksytty dynaamiseen hankintajärjestelmään ***ja syy tälle päätökselle***. |

Or. en

**Tarkistus 218**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 12 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
29 a artikla – 6 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Niiden on tehtävä hankintasopimus sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt parhaan tarjouksen niiden hankintasopimuksen tekoperusteiden mukaisesti, jotka mainitaan dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi käytetyssä hankintailmoituksessa tai, jos tarjouskilpailuun kutsutaan ennakkoilmoituksella, kiinnostuksen vahvistamispyynnössä. Perusteet ***voidaan*** tarvittaessa ***määritellä*** yksityiskohtaisemmin tarjouspyynnössä. | Niiden on tehtävä hankintasopimus sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt parhaan tarjouksen niiden hankintasopimuksen ***hinta-laatusuhteeseen liittyvien*** tekoperusteiden mukaisesti, jotka mainitaan dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi käytetyssä hankintailmoituksessa ***47 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti*** tai, jos tarjouskilpailuun kutsutaan ennakkoilmoituksella, kiinnostuksen vahvistamispyynnössä. Perusteet ***on*** tarvittaessa ***määriteltävä*** yksityiskohtaisemmin tarjouspyynnössä. |

Or. en

**Tarkistus 219**

**Bart Groothuis, Engin Eroglu, Jeannette Baljeu, Morten Løkkegaard, Hilde Vautmans, Petras Auštrevičius**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 17 alakohta**
2009/81/EY
46 a artikla – 2 kohta – 2 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Rajoitetussa menettelyssä ehdokkaiden vähimmäismäärän on oltava viisi. Neuvottelumenettelyssä, josta julkaistaan hankintailmoitus, kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja innovaatiokumppanuudessa ehdokkaiden vähimmäismäärän on oltava ***kolme***. Joka tapauksessa niiden ehdokkaiden lukumäärän, joille esitetään tarjous- tai neuvottelupyyntö, on oltava riittävä, jotta varmistetaan todellinen kilpailu. | Rajoitetussa menettelyssä ehdokkaiden vähimmäismäärän on oltava viisi. Neuvottelumenettelyssä, josta julkaistaan hankintailmoitus, kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja innovaatiokumppanuudessa ehdokkaiden vähimmäismäärän on oltava ***kaksi***. Joka tapauksessa niiden ehdokkaiden lukumäärän, joille esitetään tarjous- tai neuvottelupyyntö, on oltava riittävä, jotta varmistetaan todellinen kilpailu. |

Or. en

*Perustelu*

*Tarkistuksella annetaan enemmän joustoa jäsenvaltioille, jotka usein tekevät puolustushankkeissa kahdenvälistä yhteistyötä.*

**Tarkistus 220**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 17 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
46 a artikla – 2 kohta – 3 alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on kutsuttava vähintään vähimmäismäärää vastaava määrä ehdokkaita. Jos valintaperusteet ja 38 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun vähimmäispätevyystason täyttävien ehdokkaiden määrä on kuitenkin alle vähimmäismäärän, | Hankintaviranomaisten/hankintayksiköiden on kutsuttava vähintään vähimmäismäärää vastaava määrä ehdokkaita. Jos valintaperusteet ja 38 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun vähimmäispätevyystason täyttävien ehdokkaiden määrä on kuitenkin alle vähimmäismäärän, |

| | |
|---|---|
| hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi jatkaa menettelyä pyytämällä vaaditut edellytykset täyttävät ehdokkaat esittämään tarjouksen tai aloittamaan neuvottelut. Hankintaviranomainen/hankintayksikkö ei saa ottaa samaan menettelyyn muita talouden toimijoita, jotka eivät ole esittäneet osallistumispyyntöä, eikä ehdokkaita, ***joilla ei ole vaadittuja edellytyksiä***. | hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi jatkaa menettelyä pyytämällä vaaditut edellytykset täyttävät ehdokkaat esittämään tarjouksen tai aloittamaan neuvottelut. Hankintaviranomainen/hankintayksikkö ei saa ottaa samaan menettelyyn muita talouden toimijoita, jotka eivät ole esittäneet osallistumispyyntöä, eikä ehdokkaita, ***jotka eivät täytä hankintailmoituksessa tai kiinnostuksen vahvistamista koskevassa pyynnössä ja siihen liittyvissä hankinta-asiakirjoissa kerrottuja perusteita***. |

Or. en

**Tarkistus 221**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 17 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
46 b artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jos hankintaviranomaiset/hankintayksiköt käyttävät 26 artiklan 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rajoittaa neuvoteltavien tarjousten määrää tai 27 artiklan 4 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rajoittaa neuvoteltavien ratkaisujen määrää, niiden on suoritettava rajoittaminen soveltamalla hankinta-asiakirjoissa ilmoittamiaan sopimuksen tekoperusteita. Viimeisessä vaiheessa tarjousten tai ratkaisujen määrän on mahdollistettava todellinen kilpailu siten, että tarjouksia, ratkaisuja tai vaatimukset täyttäviä ehdokkaita on riittävästi. | Jos hankintaviranomaiset/hankintayksiköt käyttävät 26 artiklan 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rajoittaa neuvoteltavien tarjousten määrää tai 27 artiklan 4 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rajoittaa neuvoteltavien ratkaisujen määrää, niiden on suoritettava rajoittaminen soveltamalla hankinta-asiakirjoissa ilmoittamiaan sopimuksen tekoperusteita***, joiden on oltava objektiivisia ja syrjimättömiä***. Viimeisessä vaiheessa tarjousten tai ratkaisujen määrän on mahdollistettava todellinen kilpailu siten, että tarjouksia, ratkaisuja tai vaatimukset täyttäviä ehdokkaita on riittävästi. |

Or. en

**Tarkistus 222**
**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – b alakohta – ii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (II) aiheuttaisi merkittävää haittaa tai kustannusten olennaista päällekkäisyyttä hankintaviranomaiselle/hankintayksikölle; | (II) aiheuttaisi merkittävää ***osoitettua*** haittaa tai kustannusten olennaista päällekkäisyyttä hankintaviranomaiselle/hankintayksikölle; |

Or. en

**Tarkistus 223**
**Alexandr Vondra, Ondřej Krutílek**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***50*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; | Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***100*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; |

Or. en

*Perustelu*

*Kohdassa, jossa todetaan: ”Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin 50 prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon.”, ei pitäisi mahdollistaa tämän direktiivin kiertämistä tällaisilla peräkkäisillä muutoksilla, minkä vuoksi ehdotetaan, että arvo ”50 prosenttia” muutetaan arvoon ”100 prosenttia”.*

**Tarkistus 224**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***50*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; | Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***80*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; |

Or. en

**Tarkistus 225**
**Reinis Pozņaks**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – b alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***50*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; | Hinta ei kuitenkaan saa nousta enemmän kuin ***30*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; |

Or. en

*Perustelu*

*Puolustushankinnoissa hankintaa koskevat sopimukset voivat olla jo hyvin suuria, joten 50 prosenttia on todennäköisesti valtava määrä. Tämä heikentää kilpailupainetta, koska viranomaiset voivat hyödyntää muutoksia uusien tarjouspyyntöjen sijaan. Tätä lauseketta ei*

*voi tuoda vuonna 2014 annetusta julkisia hankintoja koskevasta direktiivistä puolustusalalle, jolla sopimusten arvo on suurempi kuin muilla aloilla.*

**Tarkistus 226**
**Reinis Pozņaks**
ECR-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – c alakohta – iii alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (III) hinta ei nouse enempää kuin ***50*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; | (III) hinta ei nouse enempää kuin ***30*** prosenttia alkuperäisen hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn arvosta. Jos tehdään useita peräkkäisiä muutoksia, tätä rajoitusta sovelletaan kunkin muutoksen arvoon. Tällaisilla perättäisillä muutoksilla ei pyritä kiertämään tämän direktiivin soveltamista; |

Or. en

**Tarkistus 227**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – e alakohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (e) jos muutokset eivät niiden arvosta riippumatta ole ***2*** kohdassa tarkoitettuja merkittäviä muutoksia. | (e) jos muutokset eivät niiden arvosta riippumatta ole ***3*** kohdassa tarkoitettuja merkittäviä muutoksia. |

Or. en

**Tarkistus 228**

**Pierfrancesco Maran, Yannis Maniatis, Raphaël Glucksmann, Costas Mavrides, Brando Benifei, José Cepeda**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 1 kohta – e alakohta

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (e) jos muutokset eivät niiden arvosta riippumatta ole ***2*** kohdassa tarkoitettuja merkittäviä muutoksia. | (e) jos muutokset eivät niiden arvosta riippumatta ole ***3*** kohdassa tarkoitettuja merkittäviä muutoksia. |

Or. en

**Tarkistus 229**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
49 a artikla – 3 a kohta (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***Lisäksi ja tarvitsematta tarkistaa, täyttyvätkö 3 kohdan a–d alakohdassa asetetut edellytykset, hankintasopimuksia voidaan muuttaa ilman tämän direktiivin mukaista uutta hankintamenettelyä, jos muutoksen arvo on molempia seuraavia arvoja alempi:*** |
| | ***a) 8 artiklassa vahvistetut kynnysarvot; ja*** |
| | ***b) 20 prosenttia alkuperäisen palvelu- tai tavarahankintoja koskevan sopimuksen arvosta ja 30 prosenttia alkuperäisen rakennusurakkaa koskevan sopimuksen arvosta. Muutos ei saa kuitenkaan vaikuttaa hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn yleiseen luonteeseen. Jos muutoksia tehdään peräkkäin useampia, arvo arvioidaan peräkkäisten muutosten kumulatiivisen nettoarvon perusteella.*** |

Or. en

*Perustelu*

*De minimis -arvoa ehdotetaan muutettavaksi ilman uutta hankintaa tehtävien sopimusten osalta vähintään 20 prosenttiin palvelu- ja tavarahankintoja koskevissa sopimuksissa ja 30 prosenttiin rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa, koska tämä lisäisi joustavuutta jäsenvaltioille ja vähentäisi hallinnollista rasitetta.*

**Tarkistus 230**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 18 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
50 a artikla (uusi)

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(18 a) Lisätään 50 a artikla seuraavasti:*** |
| | ***50 a artikla – Teollisuuden osallistuminen ja lisensointimahdollisuudet tavarahankintoja koskeviin sopimuksiin*** |
| | ***1. Puolustustarvikkeiden toimittamista koskevissa hankintasopimuksissa hankintaviranomainen/hankintayksikkö voi vaatia sopimuksen saavaa tarjoajaa tai ehdokasta tarjoamaan tasapuolisin ja syrjimättömin ehdoin lisensointi- tai osallistumismahdollisuuksia valitsematta jääneille unioniin, assosioituneisiin maihin tai Ukrainaan sijoittautuneille tarjoajille tai ehdokkaille, jotta ne voivat osallistua sopimuksen täytäntöönpanoon sopimuksen saaneen tarjoajan ja hankintaviranomaisen tai hankintayksikön välillä sovittujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.*** |
| | ***2. Tällaisten järjestelyjen on mahdollistettava osallistuville yrityksille valmistaa, koota tai toimittaa hankitun toimituksen komponentteja tai osajärjestelmiä edellyttäen, että ne täyttävät kaikki sovellettavat hankintailmoituksen, tämän direktiivin ja olennaisen kansallisen lainsäädännön mukaiset turvallisuus-,*** |

***luottamuksellisuus- ja laatuvaatimukset.***

***3. Sopimuksen saaneella tarjoajalla on kokonaisvastuu hankintaviranomaisen/hankintayksikön sopimuksen täytäntöönpanosta.***

***4. Komissio helpottaa parhaiden käytäntöjen vaihtoa jäsenvaltioiden välillä ja voi tarvittaessa antaa ohjeita tämän artiklan tehokkaan ja johdonmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseen ottaen asianmukaisesti huomioon teollis- ja tekijänoikeuksien suojan ja keskeisten turvallisuuteen liittyvien etujen turvaamisen.***

***5. Tämä artikla ei rajoita turvaluokiteltujen tietojen tai kansallisten turvallisuusetujen suojaamiseksi tarvittavien toimenpiteiden soveltamista.***

***6. Tätä artiklaa sovelletaan vain, kun sopimuksen saaneella tarjoajalla tai ehdokkaalla on mahdollisuus päättää ilman muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden tai muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden yhteisöjen asettamia rajoituksia lopputuotteen rakenteen määritelmästä, mukauttamisesta ja kehittämisestä, kuten oikeudellisesta toimivallasta korvata tai poistaa komponentteja, joihin sovelletaan muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden tai muiden kolmansien maiden kuin ETA:n EFTA-maiden yhteisöjen asettamia rajoituksia.***

Or. en

**Tarkistus 231**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 19 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
68 artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (19) Kumotaan ***65, 66 ja*** 68 artikla. | (19) Kumotaan 68 artikla. |

Or. en

**Tarkistus 232**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 19 b alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
68 artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(19 b) Kumotaan 68 artikla.*** |

Or. en

**Tarkistus 233**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 19 alakohta**
Direktiivi 2009/81/EY
65 artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| (19) ***Kumotaan*** 65***, 66 ja 68 artikla.*** | (19) ***Korvataan 65 artikla seuraavasti:*** |
| | ***”65 artikla*** |
| | ***Tämän direktiivin soveltamisen tulosten arvioimiseksi Euroopan puolustusviraston on jäsenvaltioiden tuella toimitettava komissiolle ja parlamentille 66 artiklan mukaisesti laaditut tilastoselvitykset hankintaviranomaisten/-yksiköiden edellisenä vuonna tekemistä hankintoja koskevista sopimuksista joka vuosi viimeistään 31 päivänä lokakuuta. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, velvoite keskeytetään väliaikaisesti 31 päivään joulukuuta 2030 saakka unionin*** |

***puolustusvalmiuden suunnitteluhorisontin mukaisesti. Keskeytyksen aikana komissio tarkastelee yhteistyössä Euroopan puolustusviraston ja jäsenvaltioiden kanssa 1 kohdassa tarkoitetun tilastoselvitysmekanismin tarpeellisuutta, oikeasuhteisuutta ja tehokkuutta. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2030 tarkastelukertomuksen, johon liitetään tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia tällaisten tilastointiin liittyvien selvitysvelvoitteiden pitämiseksi voimassa, muuttamiseksi tai lopettamiseksi pysyvästi. Menot, joita tämän artiklan täytäntöönpanosta aiheutuu, sisällytetään unionin talousarvioon.”***

Or. en

**Tarkistus 234**
**Pekka Toveri, Anna-Maja Henriksson**

**Ehdotus direktiiviksi**
**2 artikla – 1 kohta – 19 a alakohta (uusi)**
Direktiivi 2009/81/EY
66 artikla

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***(19 a) Korvataan 66 artikla seuraavasti:*** |
| | ***”66 artikla***<br>***– Tilastoselvitysten sisältö*** |
| | ***Euroopan puolustusviraston laatimassa tilastoselvityksessä on eriteltävä tehtyjen hankintasopimusten lukumäärä ja arvo sopimuspuoleksi valitun toimijan jäsenvaltion tai kolmannen maan mukaan. Se on tehtävä erikseen tavarahankintoja, palveluhankintoja ja rakennusurakoita koskevista sopimuksista. Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot on ilmoitettava käytettyjen menettelyjen mukaisesti ja kunkin menettelyn osalta on*** |

***selvitettävä CPV-nimikkeistön luokkien avulla kuvatut toimitukset, palvelut ja työt. Jos hankintasopimukset on tehty neuvottelumenettelyllä, josta ei julkaista hankintailmoitusta, ensimmäisessä ja toisessa kohdassa tarkoitetut tiedot ryhmitellään lisäksi 28 artiklassa tarkoitettujen olosuhteiden mukaan. Tilastoselvityksen sisältö vahvistetaan 67 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen."***

Or. en

**Tarkistus 235**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään ***[…] päivänä […]kuuta […]***. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle. | Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään ***[6 kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta]***. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle. |

Or. en

**Tarkistus 236**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä ***[…] päivästä […]kuuta […]***. | Niiden on sovellettava näitä säännöksiä ***[12 kuukauden kuluttua tämän direktiivin*** |

***voimaantulosta]***.

Or. en

**Tarkistus 237**
**Hannah Neumann, Reinier Van Lanschot**
Verts/ALE-ryhmän puolesta

**Ehdotus direktiiviksi**
**3 artikla – 2 a kohta (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***2 a. Komissio arvioi viimeistään [XX kuukauden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta] tämän direktiivin vaikutusta puolustusvalmiuden saavuttamiseen 2030 mennessä liittyviin tavoitteisiin, erityisesti siltä osin kuin on kyse edistymisestä unionissa yhteistoiminnallisesti hankittujen puolustustarvikkeiden osuuden lisäämisessä, EU:n sisäisen puolustuskaupan osuudesta ja unionista hankittujen jäsenvaltioiden puolustustarvikkeiden osuudesta, ja raportoi siitä Euroopan parlamentille ja neuvostolle.*** |

Or. en

**Tarkistus 238**
**Klara Dostalova**

**Ehdotus direktiiviksi**
**3 a artikla (uusi)**

| *Komission teksti* | *Tarkistus* |
|---|---|
| | ***3 a artikla*** |
| | ***Uudelleentarkastelu*** |
| | ***Komissio tarkastelee uudelleen tämän direktiivin soveltamista kolmansiin maihin ETA:n EFTA-maita lukuun*** |

***ottamatta määräajoin vähintään kerran vuodessa. Komission kertomukseen liitetään tarvittaessa lainsäädäntöehdotus.***

Or. en